

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm(星期一至星期五)

4:30pm~10pm(星期六及星期日)

六人套餐

馳名片皮鴨
花膠鴨絲羹
鮮菠蘿鬼馬咕嚕肉
鮑汁花菇皇西蘭花
蒜香脆皮雞
龍虎鴛鴦骨
金沙玉子豆腐
玉蘭海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水

優惠價 **\$188**

歡樂十人餐

富貴京式片皮鴨
翡翠龍鳳球
鮮菠蘿鬼馬咕嚕肉
海皇魚肚羹
酥炸生蠔
鮑汁花菇皇西蘭花
清蒸海鱸魚
貴妃走地雞
龍虎鴛鴦骨
魚子海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

優惠價 **\$298**

御皇十人餐

富貴京式片皮鴨
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
龍虎鴛鴦骨
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
原隻鮑魚扒豆苗
清蒸蝴蝶海鱸魚
南乳殿堂吊燒雞
鮑汁炆伊麵
魚子海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

優惠價 **\$398**

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

班腩豆腐煲	貴妃走地雞 (1/2)
京都肉扒	蒜子蜜汁骨
雜菜炒牛肉	椒鹽鮮魷
東江小炒王	魚香茄子煲
菠蘿咕嚕肉	八珍豆腐煲
乾煸四季豆	蒜蓉蝦球西蘭花
豉汁炒蜆	
蘿蔔筋腩煲	
上湯酸菜魚	

每款
\$15.95

所有大、中、小點心
一律

星期一至星期日

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

• 備有各款急凍點心，歡迎外賣 •

五月份特價



片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)

\$58.95



店內設急凍點心外賣，歡迎光顧。

雅韻軒34週年社慶演藝會

Calgary Harmony of Arts Association

雅韻軒同學會主辦

2025 年 6 月 7、8 日 (星期六、日) 下午 12 時 30 分

卡城中華文化中心



何永康
卡城擊樂



江壽緯
名譽會長



韓梁麗霞
名譽會長



余銘雅
社長



余偉行
名譽會長



胡瑞祥
名譽會長



黃仲勝
溫哥華擊樂領導



可晴
點城嘉賓



關小華



趙秀清



高兆麟
嘉賓



黃葆輝
哈城嘉賓



陳齊



鄧慧美
點城嘉賓



威國榮
溫哥華嘉賓



葉慧述
點城嘉賓



李建文



陳慧容



盧美霞



許美娟
點城嘉賓



劉秀珍



王麗貞



余麗梨



李偉強



林志成



丘錦玉



黎翠玉



梁美雲



黃智雄



廖麗珍



陳志玉



黃毅彬



趙美貞



司徒潔慈



黃燕群

6 月 7 日

《帝女花》全劇

演員表：高兆麟 黃葆輝 陳 齊 鄧慧美 關小華 趙秀清

李偉強 黎翠玉 梁美雲 司徒潔慈 黃燕群 劉秀珍

林錦滿 余燕燕 正德萍 黃真義 梁玉紫 古連珠

威國榮 許美娟 葉慧述 陳志玉 小英楓演藝團

音樂拍和：余銘雅 趙莉梨
王 羅 趙思生
余榮雅 余奕雅
曾綺薇 關小華
黃嫻珠 林燕鳴 黃瑞暢
擊樂拍和：黃仲勝 李錦雄 何永康

免費門票發放日期：

5月24, 25, 31日及6月1日
(星期六、日) 中午12時開始

司 儀：王麗貞 黃智雄 (六)
林志成 余麗梨 (日)
舞台監督：盧美霞 曾綺薇 黃家碧 (六)
余君強 李碧瑤 黃家碧 (日)
前台主任：林鈺珍 朱麗棠 余友卿 梁海兒 (六)
曾美蓮 陳金鳳 黃真義 (日)
後台主任：陳慧容 趙美貞 (六)
黃燕群 梁美雲 黎翠玉 司徒潔慈 (日)

6 月 8 日

- | | | |
|-------------------------|-----|-----|
| 1. 七月七日長生殿 (折子戲) | 黃毅彬 | 趙美貞 |
| 2. 竊符救趙 | 李建文 | 盧美霞 |
| 3. 紫釵記之拾釵結緣 (折子戲) | 陳志玉 | 劉秀珍 |
| 4. 易水送荊軻 | 廖麗珍 | 黃智雄 |
| 5. 古井尋珍妃 (折子戲) | 可 晴 | 葉慧述 |
| 6. 新霸王別姬 | 林志成 | 余麗梨 |
| 7. 文姬歸漢 (折子戲) | 丘錦玉 | 王麗貞 |
| 8. 活捉張三郎 (折子戲) | 陳慧容 | 盧美霞 |

化 妝：Liz Lai 林文慧 陳志玉
丘錦玉 張藝瑤 李國香 (六)
司徒潔慈 趙秀清 (日)
佈 景：黃瑞暢 黃毅彬 司徒鴻業
李偉強 林錦滿
搬 運：Cheng Seto
音 響：Pro Star Productions
錄 影：Thomas Tsang 李偉強
海報設計：海報廊印藝中心



聚豐園



營業時間

星期三：
下午4時-晚上12時

星期四、五、六、日、一：
早上11:30時-晚上12時
(逢星期二休息)



HARVEST GARDEN 403-453-8489

40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4



超值十人餐

四式拼盤
酥炸大蝦丸
碧綠花枝雞片
瑤柱蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦(煎麵底)
蟹肉扒豆苗

當紅炸子雞(一隻)
清蒸游水魚
瑤柱蛋白炒飯
乾燒伊麵
精美甜品

敬請預訂

\$388

豪華四人餐

\$168

粟米魚肚羹
煎封龍鱖魚
薑蔥霸王雞(半隻)
薑蔥龍蝦(一隻,煎麵底)
上湯浸豆苗
魚仔海皇炒飯
送甜品



超值六人餐

蟹肉魚肚羹
酥炸蝦丸(6隻)
薑蔥霸王雞(半隻)
靈芝菇扒豆苗

奶油龍蝦(伊麵底)
清蒸游水魚
魚仔海皇炒飯
送甜品

\$228



*增設午市粥、粉、麵、飯

堂食/外賣
無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99 每款

當紅炸子雞
腰果雞丁
雞片芥蘭
沙爹雞片
辣子雞翼
椒鹽三鮮
椒鹽鮮魷

美極有殼蝦
椒鹽中蝦
金沙甜薯中蝦
滑蛋蝦仁
椒鹽斑塊
椒鹽多春魚
椒鹽白飯魚

金沙斑塊
雪豆斑塊
豉汁斑塊
豉汁三鮮
上湯酸菜魚
椒鹽豆腐
乾煸四季豆

涼瓜炒蛋
蒜蓉時蔬
羅漢上素
紅燒豆腐
麻婆豆腐
涼瓜牛肉
牛肉豆仔

牛肉芥蘭
豉椒牛肉
牛肉番茄
味菜牛肉
菠蘿咕嚕肉
菠蘿生炒骨
蒜香蜜汁骨

京都肉扒
椒鹽肉扒
豉汁味菜炒豬肚
味菜炒豬大腸
蘿蔔牛腩煲
咖喱牛雜煲
八珍豆腐煲

粉絲蝦煲
魚香茄子煲
海皇豆腐煲
鹹魚雞粒豆腐煲
薑蔥牛肉煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$368

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$468

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)



\$49.95

加鴨鬆生菜包

\$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

廚師
推介

精美小菜

\$7.5.95 每款

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷

竹笙羅漢齋
XO醬炒豬潤
避風塘豬扒
蔥爆羊肉
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
滑蛋炒蝦仁
四川水煮魚

勁辣

高級食府，選料上乘，優質保證！

五月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇
香煎日式雞肉餃子
沙律明蝦角
黑椒牛仔骨
蒜香蒸排骨
百花釀玉子豆腐

馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
皮蛋瘦肉粥
雜錦海鮮粥
香菇滑雞包
乾蒸牛肉燒賣

每款
\$4.95

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

反應熱烈
碎記不能



房地產及物業管理公司



JCRE.ca

403.241.9800

34 年卓越經驗

開放日

5月25日 (星期日)
2 - 4 pm

① 151 Coral Shores Landing NE ② 170 Carrington Park NW ③ 60 Hidden Way NW



① Open House

Coral Springs 享湖泊景觀

2800 呎 5+2 房 5 浴。向東後院設有私人碼頭，雙層挑高客廳，全屋鋪LVP地板。W/O 土庫完成，配備廚房及桑拿房。

\$1,499,000



Lake Bonavista 獨立平房

全新豪華裝修，共 6 睡房，4 浴廁。平房面積超過 1600 平方呎，土地面積接近 7000 平方呎。完成土庫包括獨立廚房，獨立後進式雙車房。

\$1,320,000



西北 Hamptons 獨立兩層屋

2354呎，4 + 1 房，3.5 浴，1 書房，17 呎挑高客廳及家庭房，廚房配花崗岩檯面，土庫完成。配置冷氣及前進式雙車房！

\$999,700



西北 Hamptons 獨立兩層屋

Corner Lot, 2480 呎，4 睡房，2.5 浴廁。主層9呎樓底，鋪有硬木地板。前進式三車房。

\$949,900



西北 Carrington 獨立兩層屋

2020 年建。2370 呎，3 房 2.5 浴。14 呎樓底 Bonus 房與私人露台。前進式雙車房。

\$859,900



Highland Park 獨立平房

6000 平方呎全幅街角大地，發展潛力極佳！2+2 睡房，適合重新開發或長線持有，黃金地段，投資佳選！

\$799,900



西南 Pine Creek 獨立兩層屋

近乎全新，2285 呎 3 房 2.5 浴，前進式雙車房，廚房配置石英檯面，側門地庫具開發潛力，近公園學校交通便利！

\$785,000



西北 Livingston 獨立兩層屋

1910呎，3+1 房，3.5 廁，1 書房。主層9呎樓底，全屋鋪LVP地板。完成土庫，前置暖氣雙車房。面向池塘，前方無鄰居。

\$769,900



西北 Arbour Lake 獨立兩層屋

2070 呎 4+1 房 3.5 浴，土庫完成。前院向東南，後院背靠綠地及步行徑。可步行至學校，近 Costco 及 Crowfoot 商場。

\$739,900



Collingwood 獨立平房

佔地6200呎的Corner Lot，R-CG 分區。2+2 睡房，2浴廁，分門出入，土庫完成。鄰近 Confederation Park。步行可達多間優質學校，數分鐘直達 U of C、SAIT 及市中心。

\$729,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

兩層超過1800呎另加完成土庫。主層9呎樓底，及鋪有硬木地板。土庫配有大娛樂室、精美水吧、及浴廁。可步行至North Trail High School。

\$729,900



西南 Point McKay 排屋

1,667 呎，全新裝修，3 房 2.5 浴，12 呎挑高客廳。背靠綠地，近市中心、學校與購物，位置優越！可步行至 Edworthy Park。

\$699,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

3+1 睡房，3.5 浴，1770呎，前院向南。完成土庫，配置冷氣。可步行至學校，鄰近購物中心、超市、Vivo，交通方便！

\$699,900



Thorncliffe 獨立平房

佔地近6千呎，3+2 睡房，2.5浴。土庫完成，適合自住兼收租。近學校、超市、公園、Downtown，交通方便！

\$669,900



西北 Carrington Duplex

1482 呎，3 房 2.5 浴、9 呎樓底。向東後院，後方無鄰居。配置冷氣及前進式單車房。

\$614,900



③ Open House

西北 Hidden Valley 獨立兩層屋

1171 呎，3+1 睡房，2.5 浴廁。主層鋪LVP地板，土庫完成，前院後院配有合成陽台甲板。

\$579,900



西北 University District 柏文公寓

2024新建，2 房 1廁，開放式概念，2個地下車位。健身房、派對室等豪華設施。樓下即有超市、商店及巴士站。

\$535,000



Harvest Hills 排屋

1493 呎 3 房 2.5 浴，廚房配石英檯面，前進式雙車房。位於核心地段，近商場、學校及主要幹道。

\$519,900



Arbour Lake 柏文公寓

2025年全新2房2浴，909呎，LVP地板，地暖發熱，石英檯面，地下車位，近商場學校及C-Train！

\$479,900



全新 Sage Hill 柏文公寓

2 睡房 2 浴廁公寓，背靠自然峽谷綠地！全屋LVP地板，配備冷氣，步行可達T&T超市、Walmart！

\$365,000

連續10年榮獲卡加利十大頂尖經紀！



掃描 QR 碼關注我們！



富麗宮海鮮大酒家

REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~10pm



(只限堂食及外賣)

精美甜品
菠蘿鴨粒炒飯
椒鹽青衣球
竹筍羅漢上素
蒜香黃金雞
京都肉排
腰果牛片芋粒
金菇鴨絲羹
XO醬龍鳳球
北京片皮鴨

\$198

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹 薑蔥龍蝦(一隻)
燒汁牛仔骨 XO醬銀魚仔炒飯
蒜子上湯浸時蔬 精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹 上湯龍蝦(一隻)
牛肉芥蘭 清蒸游水立魚
貴妃雞(半隻) 臘腸叉燒炒飯
菠蘿咕嚕肉 精美甜品

隆重推出 任食自助火鍋(包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁，ICE TEA & LEMONADE及
每日推出不同夏枯草，竹蔗茅根及酸梅湯。

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 **\$24.00**
小童(4~9歲) **\$12.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)
\$5.25 / Each

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 **\$34.99**
小童(4~9歲) **\$17.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

每晚推出任食
**羊腩煲
藥膳雞窩**

泊車
優惠

火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部**\$3.00**

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be
Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

特價清蒸蠔每隻 **\$3.99**

- 蒜香雞(半隻)
- 炸子雞(半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都豬扒
- 椒鹽豬扒
- 蒜子豆腐炆腩仔
- 椒鹽鮮魷
- 椒鹽魚球
- 金沙魚球
- 滑蛋蝦仁
- 金沙大蝦
- 美極大蝦
- 椒鹽大蝦
- 乾煸四季豆

- 牛肉芥蘭
- 鮮魷芥蘭
- 沙爹雞片炒菜心
- 豉汁牛肉豆仔
- 豉汁排骨燜南瓜
- 羅漢上素
- 金菇扒玉子豆腐
- 斑腩豆腐煲
- 八珍豆腐煲
- 魚香茄子煲
- 咖喱牛腩煲
- 蘿蔔牛腩煲
- 薑蔥牛肉煲
- 沙爹牛肉粉絲煲

- 鹹魚雞粒炒飯
- 楊州炒飯
- 臘腸叉燒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 生炒牛肉飯
- 乾炒牛河
- 豉汁牛河
- 三絲炒麵
- 星洲炒米
- 廈門炒米
- 榨菜肉絲燜米
- 榨菜鴨絲燜米
- 金菇鴨絲燜米

超值鮑魚宴

(只限堂食及外賣不設於任何酒席)

精美甜品
菠蘿鴨粒炒飯
清蒸海上鮮
葱香黃金雞
菠蘿咕嚕肉
上湯雙龍蝦(脆面底)
(南非原隻鮑魚10隻)
蠔皇原隻鮑魚扒時蔬
金菇鴨絲羹
北京金皮鴨

\$288

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

- A1 招牌海皇粥
- A2 薑蔥魚片粥
- A3 爽滑牛肉粥
- A4 青菜排骨粥
- A5 皮蛋瘦肉粥
- A6 排骨飯
- A7 鳳爪排骨飯
- A8 北菇滑雞飯
- A9 風味臘味飯
- A10 百花蒸蝦球
- A11 XO醬炒豬腸粉

- B1 富麗宮蝦餃
- B2 風眼帶子餃
- B3 蝦腸
- B4 牛腸
- B5 叉燒腸
- B6 芫茜蝦米腸
- B7 炸兩
- B8 山竹牛肉球
- B9 蠔皇鮮竹卷
- B10 豉汁醬皇鳳爪
- B11 豉汁蒸排骨

星期一至五
(全日供應)
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外

- C1 蜜汁叉燒飽
- C2 香滑奶皇飽
- C3 香滑蓮蓉飽
- C4 芋頭飽
- C5 炸饅頭
- C6 焗叉燒餐飽
- C7 臘腸卷
- C8 香煎蘿蔔糕
- C9 五香芋頭糕
- C10 金珠鹹水角
- C11 炸煎堆仔

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，
不能與其他優惠同時使用

萬利來

萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

Tel: 403-228-2828

本週特價

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」

May 23 - 27, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止



現預訂金豬全體之顧客,

瑤柱貴妃雞壹隻

瑤柱貴妃雞
或 鹹香走地雞

優惠價

\$29.99 / 隻 + GST

(限於星期五、六、日、一)

熟食之選, 新鮮美味



鹽香雞腳

\$9.99 / 磅 + GST



花雕醉豬手 / 佛山薰蹄

\$9.99 / 磅 + GST

涼拌豬耳
豬頭皮

\$6.99 / 磅 + GST



豆腐火腩飯

\$8.88 / 盒 + GST



NEW

明爐燒鵝

(現已接受預訂)

\$118 / 隻 + GST

優惠
①(限於星期五、
六、日、一)

芥蘭苗

\$2.39 / 磅



西芹

\$1.39 / 棵



百加利

\$1.59 / 磅



西生菜

\$1.49 / 個



唐生菜

\$1.39 / 個



柿餅 (乾)

\$4.79 / 盒

優惠
②

著數停不了



送蔥絲及蒸魚豉油



游水鯽魚

\$6.5 / 磅



豬筒骨

\$1.09 / 磅



新鮮豬扒(切件)

\$2.29 / 磅



新鮮豬肉碎

\$1.99 / 磅



薑

\$1.59 / 磅



上海白菜苗

\$1.49 / 磅



白蘿蔔

\$0.89 / 磅



紅蘿蔔

\$0.79 / 磅



黃洋蔥

\$0.69 / 磅



新鮮橙

\$1.99 / 磅



泰蕉

\$1.89 / 磅



新鮮百合

\$3.39 / 盒



裙帶菜

\$2.59 / 包



金然棧白油腸

\$5.39 / 包



喜之郎果粒爽

(橙/桃味)

\$1.88 / 2包

店舖更多優惠, 歡迎入內選購

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



明爐燒臘 天天供應

下午茶餐

供應時間：二時至五時

馳名 燒臘雙拼飯

馳名 燒鴨湯瀨

生滾靚粥

\$110/隻

金牌燒鵝

歡迎預定

片皮鴨
一食
\$48⁸⁸

招牌 雲吞麵

精美小菜

鮑魚花菇扒豆苗
薑蔥汁波龍糯米飯
匯豪軒秘製蟹
鹹蛋黃奶油燴蟹
Xo醬海鮮菇爆帶子

辣酒煮大蜆
飄香走地雞
金沙軟殼蟹
客家梅菜扣肉
蝦乾鑊氣炒粉絲
匯豪軒小炒皇

四人套餐

魚子海皇魚肚羹
薑蔥汁波龍糯米飯
Xo醬海鮮菇爆帶子
飄香走地雞(半隻)
蒜蓉豆苗

牛腩麵

\$168

卡加利乒乓球社區迎來新時代！

振奮人心的消息！**恭賀** 卡加利青少年乒乓球協會 及 愛乒乓球俱樂部 正式遷入 更大、更優、更先進的場館 為青少年，資深，成年 及 年長 選手提供更多訓練、競技和交流的機會

新場館地址：1312 40th Ave. NE, Calgary

官網：<https://www.cjtta.com>

青少年教練團隊的成就：

3次美國公開賽冠軍，北美杯賽和錦標賽榮譽，4枚加拿大冬季運動會銅牌，3枚泛美少年錦標賽獎牌

教練團隊介紹：

段永軍，尤莉婭-德格季亞爾，聶茉莉，蔣湯米，範潔西卡，森索迪亞 及 7 位青少年教練

訓練班（詳情請到以下網址）：初學者，少年，青年，成人，長者 訓練班 及 壹對壹訓練

謹致敬意：陳文艷，陳世漢，黃先生 及 黃師奶，何太，Sam, Wilson & Edith, Susan Lau, Renee Wang, Dewayne & Gloria Chow, Roger, GWendie Ho

昌平麵家

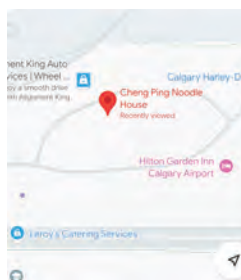
CHENG PING NOODLE HOUSE

地址：2197 Pegasus Way NE Calgary

電話：403-291-3681

營業時間

星期一至五：11am-3pm
星期六，日休息



二十多年專業製作：

雲吞麵，上海麵，炒麵，拉麵等各類新鮮麵食及雲吞皮，餃子皮，燒賣皮，蛋捲皮等各種皮類。



代客管理物業
溫哥華房地產買賣
JULIA YAN
麗珠

手提：**403.700.5676**
Email: juliayan@yahoo.com

RA
Realty Alliance Inc.
聯合地產



MLS
Multiple Listing Service

新上市 **Montgomery NW**

豪華醫療/專業辦公樓出售。超12,250 呎，配23個地下暖氣停車位和2個室外停車位。2019年建。提供賣方回租選項，價格可談。位於16 Ave NW Calgary, 近 Foothills醫院，卡城大學，奧林匹克公園，購物中心。

開價：\$7,880,000

Signal Hill SW

雙層獨立屋，walkout土庫，好風景，5睡房，3.5間浴室。

開價：\$999,000

Sage Hill NW

2睡房柏文公寓，包2停車位，步行可至大統華，車站，Tim Hortons。

開價：\$339,900
\$299,900

新上市 **Crestmont SW**

雙層獨立屋，walkout土庫完全裝修，優越地段，好風景，邊角單位無行人道。

開價：\$939,900

Marlborough NE

雙層排屋，3睡房包2停車位，步行可至Richmond Mall, 公車站和C-train站。

開價：\$329,900

Sage Hill SW

3樓condo，好地段，1睡房，浴室，包一地下停車位，步行至Walmart和車站，近大統華。

開價：\$269,900

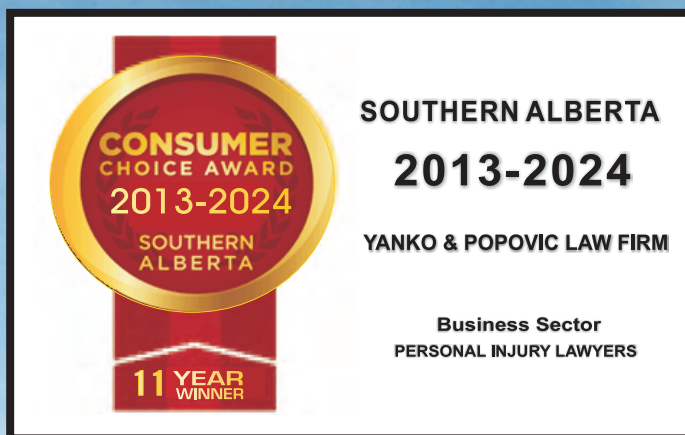


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償
有我們專業的協助往往有機會
比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commercial Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2216793 餐廳 (生意轉讓) - International Avenue, Calgary

位於 International Avenue 的一間餐廳生意轉讓！拾包即可營運！這是一個絕佳的機會，可擁有一間設備齊全、地段優越的餐廳，位於人流密集區域。此類資產轉讓提供高度彈性，適用於多種餐飲概念。餐廳設有緊湊的用餐區，非常適合以外賣或配送為主的營運模式。內部配備完善的廚房，包含步入式冷藏庫與商用抽風系統。機會難得，價格合理，操作簡便，切勿錯過！月租 \$5,000，售價 \$179,900。

A2216705 酒館 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於西北區的一家社區酒館生意轉讓！這家知名度高、設備齊全的酒館已成熟營運，可直接接手，也可根據新概念重新打造，十分適合創業或擴展業務。地理位置優越，位於備受青睞的西北區域，緊鄰 Stoney Trail，服務於 Tuscany、Crestmont、Valley Ridge、Watermark、Greenwood、加拿大奧林匹克公園及 Trinity 等多個快速增長的社區。周邊幾乎沒有直接的餐飲競爭，加上穩定的忠實客群，使本項目成為難得的高潛力酒館投資機會。無論是延續現有經營，還是引入全新概念，這家維護良好的酒館都已準備好迎接新主人開啓下一階段的發展。年租 \$34/平呎，售價 \$249,900。

A2216648 連鎖咖啡店 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於市中心繁華地段、經營穩定的連鎖加盟咖啡店生意轉讓！咖啡店開業未滿兩年，擁有近乎全新的現代化裝潢，已實現盈利，銷售額穩定成長，所在社區持續發展，為業務的長期成長與成功奠定良好基礎。咖啡店鄰近公園及公共交通，地理位置優越，曝光率高，整日人流穩定。該區域正在快速發展，每月皆有新住戶遷入，帶來不斷增長的潛在客群。出售原因僅為業主計劃搬遷，因此這是一個以遠低於全新開店成本的價格，接手近乎全新品牌咖啡店的絕佳機會。月租為 \$4,916.58，售價 \$400,000。

A2215856 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
一家經營良好的餐廳生意轉讓！本餐廳可直接接手營運，擁有穩定的回頭客群。地理位置優越，人流穩定，內部設備齊全，裝潢雅緻。目前營業時間有限，若能拓展至午餐與晚餐時段，將具備顯著的銷售成長潛力。無論是創業者或具經驗的餐飲業者，都是接手並擴展業務的絕佳機會。年租 \$40/平呎，售價 \$199,000。

A2208743 服裝訂製店 (生意轉讓) - Calgary, AB
機會難得的服裝訂製店生意轉讓。該公司在業界享有良好聲譽，專注於提供個人化、高品質的訂製服務，以滿足廣大客戶的多樣化需求。憑藉卓越的工藝技術、強大的線上品牌影響力、忠實的客戶群及高利潤率，該企業擁有極大的擴展潛力與可持續發展能力。營運成本低、流程高效，商業模式靈活且易於擴展，非常適合自營經營者或希望進入高潛力市場的投資者。企業位於交通便利、設施齊全的黃金地段，是一個可立即接手營運的優質項目。月租 \$5,137，售價 \$199,000。

A2212332 美髮沙龍/水療 (生意轉讓) - Calgary, AB
知名的美髮沙龍/水療中心生意轉讓！已在商場核心地段穩健經營超過十年，年營業總收入近40萬。周邊有多家主要品牌租戶，包括 Scotiabank、Sobeys 超市、加油站、熱門餐廳、酒吧和托兒所，地段人流密集，具備極佳的曝光率並吸引大量自然客流。沙龍提供多種服務，包括美髮、水療、化妝、雷射美容等，配備九個造型工作站、一個蒸汽浴、三個獨立房間、洗衣機/烘乾機，所有高價值設備與庫存均包含在售價內！本店擁有大量口碑與忠實回頭客，是一項極具吸引力的即買即營運生意，無論是投資者還是親自經營的買家都非常合適。年租 \$38/平呎，售價 \$175,000。

A2191607 烘焙店 (資產出售) - Kensington, Calgary
位於 Kensington 的烘焙店資產出售！店內設備齊全，大部分烘焙必需品已準備就緒，云雲現有的裝飾與設備將讓您輕鬆上手，直接開始營業！店舖周圍人流密集，商業環境優厚，是打造品牌並吸引客流的理想地點。年租 \$38/平呎，售價 \$99,000。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號
加拿大 #1 商業銷售冠軍團隊
加拿大 #1 餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commercial Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2220294 酒舖 (生意轉讓) - 距離 Calgary 30分鐘車程

一間全面翻新的酒舖生意轉讓！本店在社區內經營多年，擁有良好口碑與穩定的客戶群。店舖位於人流量大的黃金地段，該地址多年來一直從事酒類業務，具有高度辨識度與自帶客流。此店已完成全面升級，包括全新冷藏設備及現代化裝潢。現任業主已與多家本地餐廳簽訂供貨協議，為業務帶來穩定的 B2B 收入來源。目前租金合理，且具備強勁的增長潛力，無論是希望親自經營的業主，還是尋求擴展酒類零售業務的投資者，皆為理想的現成投資項目。月租 \$2,500，售價 \$89,900。

A2210569 雜貨店/肉舖 (生意轉讓) - Calgary, AB

一家經營多年的雜貨店兼肉舖生意轉讓！本店位於商業廣場，臨近主幹道，交通便利，擁有良好的可見度與穩定的客流。多年來為當地社區提供服務，憑藉優質的商品與親切的服務贏得了良好口碑。擁有穩定的回頭客群與自然客流，是一項可立即接手營運的成熟生意。店內商品種類豐富，包括新鮮蔬果、包裝食品、乳製品、民族特色食品及日常生活用品。店內一大特色為設備齊全的肉品部門，提供優質肉類、醃製產品及特色商品。店面佈局整潔有序，營運流程成熟。此外，買家亦可透過新增香煙、彩票、線上訂購、配送服務，或擴充商品種類來實現進一步的業務成長潛力。月租為 \$4,040.40，售價 \$249,000。

A2203766 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於 International Avenue 一家經營長達19年的東南亞餐廳生意轉讓！餐廳年營業額穩定超過500k，擁有3,500平方呎的寬敞經營空間，配備全套現代化廚房設備，可隨時營業。既可維持現有成熟的東南亞菜系經營，也可輕鬆轉型為其他類型的餐飲業態，滿足不同創業者的需求。商園內停車位充足，完全不用擔心顧客停車問題。現有穩定客源和成熟員工團隊可完整交接，大大降低經營風險。月租 \$13,586，售價 \$249,900。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB

一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引大量顧客流量。本店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租 \$36/平呎，售價 \$129,000。

商業物業/土地出租買賣

A2207646 商業公寓 (出售) - 11 Royal Vista Drive NW, Calgary

位於 Royal Oak 商業公寓出售！目前有租戶在租，租約尚餘十年，租戶每月支付約 \$9,500 租金。Royal Vista 是一個新興的商業園區，位於卡加利備受青睞的西北區。該園區的開發理念注重高品質設計，與周邊自然環境完美融合。商業區交通便利，連接卡加利多條重要交通幹道，距離卡加利國際機場僅數分鐘車程。Royal Vista 鄰近 Royal Oak 購物中心，周邊配套設施齊全，生活便利。售價 \$1,549,900。

A2214334 商業物業 (出售) - #121 7 Westwinds Crescent NE, Calgary

商業物業正在出售！目前已有多位租戶進駐。主層約1,500平方呎，目前出租給一間雜貨店，帶來穩定人流與高度曝光率。樓上設有三個獨立辦公室空間，另配備寬敞的接待區、廚房及洗手間，為專業租戶提供實用且舒適的辦公環境。物業地理位置優越，交通便利，租賃關係穩定，是投資者理想的資產配置選擇。售價 \$749,900。

A2202128 零售店舖 (出售) - 738 3 Avenue SW, Calgary

零售店舖出售！專為醫療、牙科或按摩治療診所量身打造，設有8間設備齊全的診室，每間均配備獨立洗手台。整體空間鋪設優雅的大理石地板，營造出專業而溫馨的氛圍。單位內設有男女無障礙洗手間，位於走廊盡頭。該物業位於主樓層，直通街道，確保了極佳的可見性和便捷的出入，方便客戶和員工。此外，單位還配備了兩個地下停車位，為您的業務和客戶提供了便利與安全保障。所有公用事業費用，包括水、暖氣和電費，均已包含在 condo 費用中，無任何隱藏成本。售價 \$1,390,000。

A2196716 餐廳/物業 (出售) - Coleman, AB

坐落於 Coleman 的餐廳及其物業出售！建立於 1958 年，深受社區喜愛的餐廳與酒館，位於 3 號高速公路旁，地理位置優越，客流穩定。餐廳設有 90 個座位，另有兩層露臺可容納 45 位客人。物業包含三塊地皮，大型停車場可停 20 輛車，主樓 2,400 平方呎，地下室設有儲藏室、辦公室、員工設施及獨立經理套房。出售內容包括 生意、物業及所有設備。Crownest Pass 旅遊資源豐富，四季皆有大量遊客，確保餐廳穩定盈利。這是難得的機會，讓您在落基山脈核心地帶擁有一間成熟經營的知名餐廳！售價 \$850,000。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2215861 餐廳/物業 (出售) - Calgary, AB

餐廳連同物業出售！餐廳以地道的特色飲品和深受歡迎的brunch菜單聞名，擁有良好的客戶口碑和忠實顧客群。位於人流穩定、曝光度高的黃金位置，內部設備齊全，裝修精緻。目前營業時間有限，若延長至午餐和晚餐時段，將具備顯著的增收潛力。售價 \$950,000。

A2208385 商業街區物業 (出售) - 4655 37 Street SW Calgary

在西南核心地段出售一座高收益的商業街區物業。這是一棟優質的五單元零售商業建築，目前已全數租出。物業位於37街SW與Glenmore Trail SW交會的顯眼轉角位置，設有16個停車位，鄰近公車站，步行即可抵達皇家山大學校區。該物業屬於商業鄰裏二類 (C-N2) 分區，總建築面積為7,431平方呎，土地面積為14,477平方呎。此建築由業主主持並維護超過20年，期間無重大問題。此外，賣方已於去年完成環境評估第一階段與第二階段，結果均無不良發現。售價 \$4,200,000。

A2212835 餐廳空間 (出租) - 4206 Macleod Trail S, Calgary

餐廳空間出租！位於 Macleod Trail South，坐落在 Amerinda Residence Hotel 內，擁有 4,700 平呎的餐廳空間。該全套裝修完畢的餐飲空間配備了兩個 16 呎的商用排煙罩、一個步入式冷藏室以及兩個步入式冷凍室，非常適合即刻開業營運。餐廳可容納 180 多位賓客，租金水平遠低於市場價格，是一個無需承擔高額裝修費用即可入住的優質機會。所有水電費用均已包含在管理費 (CAM 費用) 中，進一步提升了性價比。房東特別希望引入提供亞洲風味美食的租戶，以更好地契合周邊環境及酒店客群的需求。年租 \$18/平呎。

A2204377 零售店舖 (出售) - Calgary, AB

位於 Central Landmark Mall 的零售店舖出售！在商場主層，緊鄰主入口、電梯和樓梯，這個高流量轉角舖位將為您帶來超高的曝光率！無論是裝修還是改造，都能輕鬆滿足您的商業需求。商場內疊聚了眾多長期租戶，包括知名餐廳、超市、麵包店及其他多樣化零售店舖，客流量穩定且持續增長。地理位置優越，停車方便，步行即可到達公共交通站點，輕鬆直達市中心及主要交通幹道。售價 \$259,900。

A2200957 托兒中心/物業 (出售) - Calgary, AB

位於卡加利西南區黃金地段的托兒中心連同物業出售！該設施坐落於一座結構優良的建築內，位於繁忙的商業廣場中，具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近200名兒童，服務於多元化且不斷增長的社區，使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構，該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務和物業的難得機會！售價 \$9,500,000。

A2190526 洗車店/便利店 (出售) - 距離 Calgary 1.5小時車程

距離卡加利1.5小時車程的洗車店/便利店出售！地理位置優越，曝光率高，客流穩定，是不可多得的投資機會！洗車店設有三個自助清洗車位，全部為投幣式操作，簡單方便，易於管理。其中一個車位高度空間充足，可容納商用車輛清洗，滿足不同客戶需求，拓展更多盈利機會。便利店經營範圍廣泛，食品、彩票、香煙、汽車護理用品等一應俱全，為顧客提供便利的同時，也增加額外收入來源。售價 \$475,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

Re/Max Hall of Fame
 Member of Re/Max Platinum Club
 Member of Re/Max Presidents Club
 Member of Re/Max Executive Club
 Member of Re/Max 100% Club
 MLS Million Dollar Club
 MLS Million Dollar Club Award of Merit
 Lifetime Achievement Award

Outstanding Agents.
Outstanding Results.
 real estate (central)
#1 Office Worldwide
 1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd.
 5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long

梁詠媛

403-540-1688

Highland Park 新上市 1872 呎 Duplex, 5 睡房, 2 車房, 豪華裝修: 配壁爐, 蒸汽淋浴間、書房、儲藏間等。土庫完成, 帶地熱地板。 \$ 779,900	Downtown Commercial Core 新上市 637 呎 1 睡房 + 書房, 1 廁, 29 樓高層單位, 河景, 高級裝修及電器。 \$ 348,000	NW Royal Vista 新上市 2,600 平方呎越南餐館, 90 座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。 \$ 299,000	Crescent Heights 位於 1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。 \$ 250,000	Crescent Heights 新上市 50'X115' C-COR1 CORNER LOT., 三睡房, 2 浴廁, 813 平方呎。 \$ 799,000	Tuscany 新上市 二層獨立屋, 1574 平方呎, 3 睡房, 2.5 浴廁, 靠近學校、公園。 \$ 699,000	唐人街鴻圖商場 位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由 338 至 2230 呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。
Tuxedo Park 新上市 Condo, 兩房兩浴廁, 混凝土建築, 地下停車場。 \$339,000	唐人街商舖 新上市 位於唐人街中心地帶, 繁忙商場, 零售舖, 人流廣, 784 呎。開價 \$270,000	唐人街商舖 新上市 位於市中心唐人街, 繁忙購物中心內。 \$249,000	市中心零售商舖出售 新上市 位於市中心 Cochrane 1000 呎繁忙商場零售商舖。 \$375,000	唐人街商舖 位於唐人街中心地帶, 繁忙商場, 零售舖, 人流廣 283 呎。 \$88,888	唐人街商舖 新上市 位於唐人街中心地段, 多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 適合各類零售生意。 \$79,000 - \$130,000 可買可租	

Larry Tang
 COMMISSIONER FOR OATHS
 Real Estate Company
 服務卡城房地產
 超 26 年經驗
403-630-4288
 COMMERCIAL & RESIDENTIAL.

工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

- 新上市**
 西北靚區, KINCORA, 獨立兩層, 前進雙車房, 2015 呎, 主層客廳, 飯廳, 書房及廚房, 上層四大睡房, 高級加料建造; 花崗石廚面, 暖氣車房, 全屋空調安裝, 光猛向陽, 近巴士, 交通方便。
 (389 Kincora Drive Nw) **\$729,999**
- 西北靚區, KINCORA, 獨立兩層, 前進雙車房, 實用面積 2847 呎, 四大睡房, 3 個半全廁, 土庫專業完成, 有一大影院廳及一睡房, 主層高級木地板, 不銹鋼廚具, 雲石廚面, 保養非常好, 全屋光猛向陽, 位內街。
 (193 Kincora Glen Rise Nw) **\$769,900**
- 西北區, SAGE HILL, 全新管理城市屋, 兩層, 1093 呎, 兩套房, 兩個半全廁, 前進單車房, 近新大統華。
\$429,900
- 東北大型汽車身維修公司, 在卡城已經營數十年, 約 7000 呎廠房, 高級工具及噴霧油漆, 設備齊全, 生意極好, All State 保險公司授權的維修公司, 店主榮休。 **\$650,000** (以現利潤可約兩年回本)
- 南面小鎮 Okotoks, 離南邊卡城約 20 分鐘車程, 兩商業舖位物業, 有現成租客, 18 號物業, 平房式, 800 呎, 另外 20 號物業, 前商舖兩層式, 後住宅平房, 一睡房, 大客廳, 廚房及一全廁, 面積合共 1670 呎, 合法前舖後居物業, 位市中心主街。
(18 MCRAE ST : \$499,000 & 20 MCRAE ST : \$599,000)

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富, 關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。

Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
 投資顧問和理財規劃師
 1000 - 525 8TH Avenue SW
 Calgary, AB T2P 1G1
 電郵: tracy.liew@nbpcd.com
 電話號碼: 403-261-9513
 手機: 587-830-3328
 網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

BMO Private Wealth

 BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團品牌名稱, 由集團內多個成員公司, 包括BMO私人財富管理公司提供。並非所有產品均由BMO私人財富管理公司提供。BMO私人財富管理公司由BMO Financial Group Inc. 提供。BMO Financial Group Inc. 是加拿大投資業協會 (Canadian Investor Protection Fund) 成員。BMO Financial Group Inc. 是加拿大投資業協會 (Canadian Investor Protection Fund) 成員。BMO Financial Group Inc. 是加拿大投資業協會 (Canadian Investor Protection Fund) 成員。BMO Financial Group Inc. 是加拿大投資業協會 (Canadian Investor Protection Fund) 成員。



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

walkout
全新

Livingston

西北區，獨立屋，兩層，2340呎，全屋upgrade，樓上4睡房，主人房有靚雪山景，Bonus Room。2.5浴室，主層9呎，LVP地板，大客廳，另有客房/辦公室，廚房及浴室雲石檯面，大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，前進雙車庫，交通方便。

\$859,900

全新

Livingston

西北區，平房獨立屋，980呎，主層2睡房，共3全浴室，土庫分門出入已經完成。另有2睡房，全浴室，大客廳，主層9呎，廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，交通方便，投資自住佳品。

\$639,900

西北區 Panorama Hills

獨立屋，兩層，近1400呎，3睡房，2.5浴室，大客廳，特大陽台，設計寬敞，近學校，巴士，餐館，商場，交通方便。

\$569,900

生意連物業 Skyline West

3660呎工業廠房，22呎高樓底，有工作室，會議室，2個廁所，另加330閣樓，大量停車位，現在穩定生意，東主退休割愛，可改作其他生意。

\$899,900

市中心 East Village

市中心柏文，兩睡房，一全浴室，9呎樓底，廚房及全浴室，雲石檯面，大陽台，步行至圖書館，輕鐵站及Studio Bell，交通方便，投資自住佳品。

\$259,900

太陽能板塊

Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便。

\$614,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業住宅、商業、
土地、農場和投資買賣

屋主自賣

售價：\$898,000

12 KINCORA MEWS N.W

2294 呎兩層獨立屋

前進雙車房 3房 2.5 浴廁

位於幽靜內街 CUL-DE-SAC

土庫可出後園 WALK-OUT BASEMENT

近 WAL-MART (900m) 大統華 (1.3KM)

購物方便，好鄰居。

2012年建，視野開闊，價錢公道。

保養良好，請勿錯過。



有意請電或TEXT：

周先生 403-870-3298

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT
www.KingofRestaurants.com
Century 21
Bravo Realty
Each office is independently owned & operated.

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

餐館皇帝
#1
Peter Dam
譚家榮
手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

Joanna Dam
譚春月
手提: 587-888-1908 陳文
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

Nga Dam
譚春娥
手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

廿一世紀百福地產

專業服務 信心保證 百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

廿一世紀百福地產

1 韓式連鎖店
位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店，裝修大方得體，人流廣，生意穩定，用人少，易操作，本少利高，發展潛力巨大，年生意超過百萬，工具多如新。東主經營超過15年。叫價\$688,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

2 唐餐快餐店
世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店，發展潛力高、穩定，年報57萬，有數睇，工具齊而新，保養好。叫價\$199,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

3 SW日本餐館
位於西南最佳地段，日本餐館，裝修大方得體，約120座位，生意好穩定，利潤佳，工具多保養好，東主經營超過20年，另有特大投資。叫價\$199,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

4 NE唐餐館
位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

5 N 越南餐館
位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館，東主花近\$30萬setup。30座位，發展潛力無窮，裝修大方得體，生意好穩定，生意每日超過1千元，停車位足，工具如新，保養好，東主人手不足，割愛出讓。叫價\$168,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

6 西北唐餐館
位於NW人口密集區唐餐館，裝修中上，發展潛質無窮，85座位，生意好穩定，年報\$500,000，有數睇，停車位足，工具齊保養好，叫價\$279,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

7 旺舖出租
位於Airdrie 最佳地段，發展潛力高，面積4877呎，停車位足，適應各行各業，請來電。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

8 埠仔大型唐餐館
位於亞省中部Red Deer唐餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，250座位，生意好穩定，年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平，工具多，保養好。叫價\$799,000，生意還可以出租，有興趣者請電。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

9 髮廊按摩及甲店
中央街北近大馬路髮廊及甲店，地點佳，發展潛力高，有兩間office 和特大的over head door，適應於多用途發展。叫價\$79,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

10 修理及油漆房
地點佳，發展潛力高，汽車及獨特油漆房，面積約3771 sqft，有兩間office 和特大的over head door，適應於多用途發展。叫價\$1,150,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

11 NE唐餐館
東北最佳地段中餐館，裝修中上，大方得體，發展潛力高，約100座位，生意好穩定，年報約45萬多，車位足，工具多，保養好。叫價\$228,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

12 NE中泰餐館
位於Edmonton Trail最佳地段，近中心，麻辣restaurant，裝修大方，生意好穩定，每日生意\$1500，有兩間office，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

13 NE 馬來餐館
位於東北32NE，地點佳，馬來餐館約30座位，裝修好，發展潛力高，生意好穩定，年報佳，車位足，本少利高，工具齊，租平約長。叫價\$199,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

14 埠仔餐館連物業
離卡城約2個半鐘車程，小鎮Forestburg，現在獨市唐餐，酒吧和餐室共100座位，生意每日約\$600，裝修中上大方，發展潛力無窮，適應於一家人經營，工具多，保養好，價錢包含一間靚屋，地大，叫價\$328,000，東主經營超過28年。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

15 埠仔唐餐館
位於小鎮唐餐館，離卡城約1個半鐘車程，地點佳，65座位，生意好，生意每日約2000元，工具齊，保養好，容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

16 中心髮廊
市中心美髮店地點佳，裝修中上，發展潛力高，生意好穩定，生意每日過千元，東主經營超過20年，現有特大投資，割愛出讓。叫價\$39,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

17 沙省小鎮
離卡城約10個小時車程埠仔，餐館連物業，65座位，發展潛力高，獨市生意，工具齊，適應小家庭。叫價\$39,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

18 埠仔唐餐館
離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館，餐房89座位，酒吧60座位，生意好，穩定，每日生意約\$1,000多，工具多保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

19 連鎖店
位於大學區，地點佳，海鮮連鎖店，裝修好，發展潛力高，52座位，生意好、穩定，年報約\$400,000，用人少，易操作，車位足，工具齊，保養好。叫價\$139,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

20 Macleod Trail S
位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館，約80多座位，裝修大方得體。發展潛力高，年報75萬，有數睇，停車位足，工具多、保養好。叫價\$288,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

21 按摩店
位於中央街北繁華地段按摩店，有3間按摩房，每間內都有按摩床，裝修高，車位足，東主離埠，割愛出讓。叫價\$59,900，包工具。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

22 埠仔餐館
離卡城約45分鐘車程，鎮上餐館，裝修大方，68座位，發展潛力高，生意好，保養好，人口一萬左右。叫價\$199,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

23 唐人街舖位
唐人街最大商場內，地點佳，發展潛力高，東主經營多年，生意穩定。叫價\$85,000 有現成租客

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

24 唐人街快餐店
位於市中心最佳地段獨特快餐店，約30多座位，發展潛力佳，裝修開朗大方，工具多如新。叫價\$99,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

25 SE美容按摩店
東南美容按摩店，裝修清雅大方，發展潛力高，生意好，客路廣，車位足，東主另有發展，割愛出售。叫價\$99,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

26 餐館連物業
離卡城約2個小時車程，繁旺小鎮，獨市生意，餐館連物業，發展潛力高，裝修清雅大方，80座位，生意好，生意約\$1000多，工具多，保養好，有4間睡房，叫價\$238,800

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

27 NW 唐餐館
位於西北最佳地段，大型粵菜餐館，約180座位，裝修清雅大方，發展潛力無窮，生意好穩定，年報四百七十七萬多，有數睇，停車位足，工具多，保養好。叫價\$750,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

28 西北唐餐館
位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意好，生意每月\$175,000，有數睇，租平約長，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

29 埠仔餐館
亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館，發展潛力高，約110座位，裝修大方，生意好穩定，年報50萬，有數睇，有數改公共類型餐食，工具多、如新。叫價\$119,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

30 西南唐餐館
位於SW人口密集區唐餐館，約100座位，裝修大方，用料上乘，生意好，生意穩定，年報\$225,000，工具齊，保養好，叫價\$149,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

31 小鎮生意連物業
位於卡城南面約半個鐘車程，埠仔，地點佳，發展潛力無限，裝修豪華大體，48座位，生意好穩定，樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500，叫價\$539,900。東主經營超過32年。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

32 市中心快餐店
位於市中心，地點佳，8th Ave夾7th Street，約90座位，生意好、穩定，本少利高，一周五天工作，工具齊，東主另有發展。叫價\$199,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

33 埠仔唐餐館
位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$169,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

34 老字號餅店
位於東南盛旺地段，唐人餅舖，位於超市旁邊，發展潛力無窮，生意好，穩定，生意年報超過\$350,000，本少利高，車位足，工具多，保養好，東主經營超過23年，現另有發展，割愛出讓，叫價\$159,900，包貨約四萬元。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

35 Airdrie商舖及地皮
AIRDRIE埠仔，位於Airdrie和Edmonton，發展潛力無窮，可以建商業，現收租\$3,000。叫價\$888,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

36 素食館
近大型亞洲人超市，小型濟菜館，裝修清雅大方，發展潛力無窮，40座位，生意好，穩定，每日生意約\$700多，本小利高，工具齊，保養好。叫價\$99,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

37 COCHRANE餐館
位於小鎮地點佳，離卡城約半個鐘車程，亞洲餐館，裝修大方，發展潛力高，48座位，租平約長，車位足，工具多，保養好，如新。叫價\$99,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

38 唐餐外賣店
位於中央街北，地點佳，外賣店，發展潛力高，裝修大方，生意好，穩定，每日生意約\$950，有數睇，保養好，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$139,800

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

39 小型中西餐館
位於東南旺區17 Ave，中西快餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩定，每日生意約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$99,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

40 舖位出租
位於唐人街小型商場內舖位出租，面積約200呎，適合各行各業及髮廊，不接受餐館，租平約長。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

41 東南越南餐館
位於17Ave SE 地點佳，越南小型店，全新裝修，發展潛力佳，10座位，生意好，穩定，每日生意\$500多，工具多。叫價\$159,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

42 西北小型唐餐館
位於人口稠密區，唐餐館，約100座位，裝修大方，生意好，生意每日約\$500多，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

43 SW連鎖店
西南學校Food Court快餐連鎖店，地點佳，發展潛質高，生意好穩定，年報約\$450,000，工具多，保養好如新，東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

44 舖位出讓
位於唐人街最佳地段，4個舖位出讓，總共面積約1650呎，有現成租客，年租3年+3年生意。叫價\$580,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

45 小鎮生意連物業
離卡城30分鐘車程，小鎮公路旁小鎮，面積0.66公頃，生意穩定，生意好，現在是餐館，100座位，生意穩定，樓齡28年。物業叫價\$799,000

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

46 西南改衣舖
位於SW Elbow Dr 地點佳，改衣舖，發展潛質高，客路廣，生意穩定，車位足，每月生意約\$22,000，東主經營超過30年，工具多，保養好。叫價\$88,800

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

47 NE唐餐外賣店
位於東北唐餐外賣店，地點佳，競爭少，裝修式中上，生意好，穩定，每日生意約\$950元，工具多，保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

48 佳舖出租
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段，旺舖出租，面積374呎，適應各行各業，餐館不接受。

廿一世紀百福地產

Buy your first property with
0% down payment
(RRSP)

Buy your second property with
5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:

T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
SEAFOOD CITY SUPERMARKET
3320 SUNRISE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US
FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
info@teampasion.ca
@TeamPasion
www.teampasion.ca
ppasioncurrealty

SCAN THIS CODE
TO VISIT OUR WEBSITE
AND CHECK OUT THE
LATEST LISTINGS:

OUR SERVICES:

商业买卖地产
房屋买卖地产
投资物业地产

拥有专业的银行贷款
验屋师
律师团队

免费咨询打价
一条龙服务

Buy. Sell. Invest.
Contact us for your
real estate needs.

403-818-1899
中文、英文、菲律宾语、越南话

TOP 1 REALTOR®
2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

New

NW Sage Hill

絕佳位置！三層排屋，樣板房房況，2023年建，3睡房，3.5浴室，1589呎，9呎天花，超大單車庫，雙陽台，南向美景，寬敞廚房，用餐區帶儲藏間，幾分鐘可至交通要道，大統華，沃爾瑪，商場，餐廳，銀行等...

\$545,000

New

SE Mahogany

全新2睡房，2浴室公寓，832呎，位於3層，西向美景。明亮開放式生活區，9呎天花，豪華地板，廚房帶超高櫥櫃，大理石檯面，步入式儲藏間，不銹鋼家電。帶中央空調，室內洗衣間，1專屬停車位，位置絕佳，近沙灘，公園，學校，商場，及交通要道。

\$499,800

SE Mahogany

驚艷豪宅，Calbridge Homes設計，4277呎，土庫完全裝修。俯瞰濕地絕佳風景，4+1睡房+娛樂室+額外書房，三車庫，10呎天花，8呎內門，全屋豪裝。升級硬木地板，大理石檯面，全高櫥櫃，名牌電器套裝。觀景主臥套房浴室帶雙台盆，訂製淋浴間，土庫包含一間睡房，酒吧、酒窖、健身房、額外儲藏間、獨立洗衣房、並帶另一套水暖系統。位置優越，近學校、車站、商場、餐廳、醫院和主幹道。

\$1,688,800

SE Applewood Park

6睡房 bungalow，2浴室，上住下出租，雙門出入，主層1045呎，寬敞客廳、飯廳、廚房。木地板、帶車棚、全圍欄。較新的裝修和家電，位置絕佳，近公園，學校，商場和主幹道。

\$565,000

New

NE Taradale

3層獨立屋，1489呎，3睡房，2全浴室，特大雙車庫，主層硬木地板，明亮寬敞客餐區，主臥帶全套衛浴，近升級改造，土庫完全裝修，帶家庭房，壁爐，臥室，全浴室。位置優越，步行可至車站，學校，公園，活動中心，幾分鐘路程可到一切生活設施。

\$499,900

SE Mahogany

雙層獨立屋，4睡房，3.5浴室，特大雙車庫，土庫完成，2039呎。大客廳大飯廳，家庭房，儲藏間。高品質家電。位置優越，近公園，遊樂場，學校，商場，餐廳，主幹道。

\$609,900

SW Belmont

靚靚 440 呎，3睡房，2浴室，主層豪華設計，大廚房大理石檯面帶中央島，儲藏間，位置絕佳，近公園，高速，學校，商場和主幹道。

\$549,900

NE Livingston

地理位置優越！！（轉角地），獨立屋，開發商建造的合法地下室套房，分門出入。4臥房，3.5浴室，近2592平方呎居住空間，9呎天花，全屋鋪設高檔豪華Vinyl地板，升級不銹鋼電器，理想投資物業。鄰近公園、步道、學校、購物中心。

\$719,888

NW Nolan Hill

3層排屋.低condo fee, 1683呎。3睡房+書房，2.5浴室，全房地毯，粉刷。特大雙車庫。大廚房配大理石檯面，大睡房，陽台接燃氣可燒烤。位置絕佳，近商場，娛樂，車站，公園等。

\$515,000

北美特惠旅行團

加西

加西冬季3-4天遊 \$268起
美國西雅圖冬季2天精遊 \$318起
船遊庫特尼3天 \$398起
托菲諾納奈莫市三天生態遊 \$438起
卡進溫出 落基山溫哥華精彩3-4天 \$469起
基隆拿大白山滑雪度假村3日遊 USD\$228起
卡進溫出 落基山溫哥華深度4-5天 \$949起
洛磯山之光 豪華觀景火車五天遊 \$3258起

加東

尼亞加拉大瀑布全景1日遊 \$80起
渥太華 滿地可 魁北克 加東經典3天遊 \$248起
夏季加東 5天經典遊 \$570起
夏季加東 6天經典遊 \$637起

黃石

黃石深度6日遊 USD\$678起
黃石公園總統巨石5/6天精華遊 USD\$719起
黃石公園大洛湖豪華6/7天團 USD\$819起
黃石公園美西豪華8/9天團 USD\$1119起

歐洲循環團

玩幾天 算幾天!!!

紅線藍線黃線綠線

七條循環巴士團線路，覆蓋50多個歐洲城市

114 USD/人

酒鄉採果之旅2天遊

卡加利往返

2025年 7月5日、12日、19日

只有3團！名額有限！

夏季1日輕旅行，5日深度遊，盡在汎亞！

JOIN NOW

保證出發

6月3日、8日、9日、11日
14日、15日、16日、17日、18日

跟隨專業導遊，深入洛基山脈秘境！

洛基山班夫+露易絲湖+夢蓮湖1日遊 \$98

洛基山哥倫比亞冰原1日遊 \$138

華特湖國家公園1日遊 \$138

洛基山傑士伯國家公園2日遊 \$343

洛基山班夫+優鶴+冰原3日遊 \$647

洛基山精選4日遊 \$907

洛基山精選5日遊 \$1157

5月31日前報名參加1日遊，買一送一

14天頂級奢華遊：江南+日本郵輪

暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡

1098

由專人帶團

10月12日出發

僅此一團 名額有限

北美特惠旅行團

美西

錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊 USD \$202起
東南雙峽4-5日遊 USD \$398起
舊金山往返 海岸星光號7日遊 USD \$898起
西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出 USD \$688起

美東

美東精華4/5/6日(買2送2) USD \$154起
美東經典6/7日(買2送2) USD \$249起
奧蘭多超值5-9日遊 USD \$859起

夏威夷

夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7日遊 USD \$1378起

拉斯維加斯往返 黃石深度8日遊

保證停留黃石公園15大景點！

免費升級 買2送2 549 USD/人

2晚入住賭城大道4鑽雲霄大酒店

亞洲旅行團

超值團

純玩團

東南亞亞洲團

保險代理 Allianz Manulife

營業時間：週一至週五上午09:30-下午06:00
週六 上午10:00-下午03:00

110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
Tel: (604)659-8888 素里 溫哥華
北美免費電話：1-877-663-3948 網址：www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiholidays@shaw.ca

專辦：機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證：中國/越南/澳洲/美國 ESTA EVUS

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊



精心郵輪

ABCRUISES TRAVEL LTD.

你身臨其境
體驗郵輪

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含船費及政府稅



Sun Princess 太陽公主號

2024年新下水!

出發日期: 2025/10/04, 7晚

途徑: 雅典—希臘米科諾斯島—黑山共和國巴爾—科孚島—墨西哥—巴塞隆納

內艙房 CAD\$1598/人起

*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

再送每房船上消費金 USD\$75



Opera 歌劇院號

出發日期: 2025/10/19, 7晚

途徑: 威尼斯—杜布羅夫尼克—希臘科孚島—黑山共和國科托爾—義大利巴里—克羅埃西亞札達爾—威尼斯

內艙房 CAD\$1118/人起

*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



Caribbean Princess 加勒比公主號

出發日期: 2025/09/13, 10晚

途徑: 溫哥華—凱奇坎—朱諾—史凱威—冰海峽點—錫特卡—冰河灣國家公園—維多利亞BC—溫哥華

內艙房 CAD\$1348/人起

再送每房船上消費金 USD\$200

價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



World Europa 歐羅巴號

2022新船!

出發日期: 2026/01/10, 7晚

途徑: 馬賽—義大利熱內亞—羅馬—義大利墨西拿—馬爾他瓦萊塔—巴塞隆納—馬賽

內艙房 CAD\$1100/人起

數量有限, 先到先得!

價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



Discovery Princess 尋夢公主號

最後召集

出發日期: 2025/09/28

途徑: 西雅圖—凱奇坎—朱諾—哈伯冰河—惠帝爾—橫濱

內艙房 CAD\$1518/人起

數量有限, 先到先得!

價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

再送每房船上消費金 USD\$85

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠, 北非攝影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期: 2025年9月21號-10月2號

優品一口價 加幣 \$2898/每位

* (未包飛機票)

現金可享3%折扣



MSC Euribia 神女號

2025年11天體驗奢華杜拜

遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋

2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊

~特別體驗: 八星酒店奢華下午茶~

出發日期: 12月4日

包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票, 專業領隊隨團

優品一口價 加幣 \$4298/人

現金可享3%折扣



Holland America 荷蘭郵輪

不同再找啦! 你要的埃及行程就在這!

五星河輪+五星酒店

11天一次解鎖所有必去景點

尼羅河、金字塔、獅身人面像

出國日期: 2025年11月24日

途徑: 開羅, 阿斯旺, 庫斯波, 艾德美, 洪加達, 孟菲斯, 亞歷山大

優品一口價 加幣 \$2698/人起

*未包飛機票



Holland America 荷蘭郵輪

賞國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園

智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2026年2月20日出發

OOSTERDAM 奧斯特丹號

包船機酒&小費, 接送、觀光及門票

*另有7天馬丘比丘 MACHU PICCHU 天空之旅
詳情請入內查詢

優品一口價 肉艙房 每位加幣 \$10198/人起

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。



佳美旅游

VISATOCHINA

生活有佳美
生活更加美

熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

報旅行團 / 辦理簽證 / 買機票, 送上網!

回國可以上Gmail、Google等外網

Banff Jasper 落基山本地巴士團, 五人成團!

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

全球上網卡 \$10起

加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、乘車、代取件) \$20起

大陸護照 \$120 (加稅)

香港護照 \$180 (加稅)

加拿大護照換發 \$120 (加稅)

美國簽證 • 申根簽證

英國簽證 • 日本簽證

韓國簽證 • 澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託

文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址: Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話: 403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:



ACCA Alberta Continuing Care Association



Alberta Health Services



ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®

ab.bluecross.ca

CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE
1994

歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/
普通話導遊全程照顧
更多精采行程 請來電
或上網查詢

掃一掃
聯絡歡樂旅遊客服務獲得更新資訊
旅遊專線: 403-276-7816
whatsapp: 587-973-0687
www.calgarytours.ca

SCAN ME



落基山開季特價

哥倫比亞冰原1日遊 原價\$149 5月17,19,22日出發 每人	\$75
露易斯湖優鶴公園1日遊 原價\$129 5月每週出發 每人最低價	\$69
班夫國家公園深度1日遊 原價\$119 5月每週出發 每人最低價	\$69
落基山特選2日遊(BL02) 5月25日出發 每房	最高折\$360
落基山逍遙3日遊(RO03B) 早鳥優惠 每房	最高折\$360
落基山經典3日遊(RO03C) 5月24日出發 每房	最高折\$600
落基山精選3日遊(RO03A) 早鳥優惠 每房	最高折\$360
落基山全覽4日遊(RO04A) 5月23日出發 每房	最高折\$840



卑斯省採果品酒2日遊

(四人房平均每位\$230起+稅)

卡加利往返

出發日期: 7月05,12,19,26 (周六)

提供了一個獨特的採果品酒體驗

讓您到BC地區採摘新鮮的櫻桃和其他水果

參觀當地的葡萄園及品嚐精美的葡萄酒

二人價錢, 四人同行, 限時優惠瘋搶中!!



全新推介



9天 北非 摩洛哥 卡薩布蘭卡 撒哈拉沙漠

期間限定6月18日/9月17,22,29日/10月5,13,21日

雙人房 每位\$2699起

(未含機票)



超值郵輪

盛世公主號 MAJESTICE PRINCESS

2025年9月29日 11天10晚

魁北克出發, 波士頓結束

(未含機票)



內艙房
每位最低價
\$1648起

一價全包 輕鬆環遊全世界

(不含往返機票)

【特色】日本和風溫泉7天	USD\$999起
【超值】日韓連線11天	USD\$1849起
【享受】曼妙極光、冰島7天5晚	USD\$1438起
【魅力】越南柬埔寨11天	USD\$1599起
【純玩】日本北海道全景11天	USD\$2149起



玩盡中國大江南北 保證二人成行

【超值】潮汕高鐵廣東美食7天	\$269起
【美食】大灣區廣東美食7天	\$269起
【精選】張家界鳳凰古城7天	\$279起
【舒適】高鐵九寨溝成都超豪華7天	\$999起
【美景】雲南大理麗江7天	\$1099起
【全新】武漢黃鶴樓三峽郵輪6天	\$1099起
【純玩】西藏拉薩5天	\$1399起
【享受】北京西安長江三峽10天	\$1599起



一次玩轉加東加西

早鳥優惠, 免費升級酒店 夏季海洋三省直接接受預訂, 火速行動	
加拿大10天全景之旅	\$1465起
尼亞加拉大瀑布兩天遊	\$199起
加東大瀑布5-6天體驗遊	\$539起
翠湖山莊6天精品遊	\$789起
海洋三省10天遊	\$1079起
溫哥華2-4天遊	\$239起
維多利亞2天遊	\$324起



美國冰川/黃石/羚羊彩穴

【全新】華特頓與美國冰川國家公園奇境2日遊	\$1279起
【推介】7天大峽谷國家公園 羚羊彩穴 黃石公園	\$1429起
深度遊玩黃石15大景點 4大國家公園 及 3大網紅打卡點	
【短線】4天拉斯維加斯 大峽谷 羚羊彩穴 馬蹄灣	\$599起

承辦私人包團 輕鬆遊世界

獨立成團, 專人規劃行程,
不拼團、不拼車, 與摯愛同
行, 交通、住宿、門票由專
人打點, 旅途更輕鬆自在。



親臨現場報名任何旅遊團,
即可獲贈精美禮品一份!
數量有限, 送完即止, 欲報
從速。

歡迎您前往本公司官網預訂與
付款, 快速、便利又安全!

JR PASS + 特價機票 + 旅遊
團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保
險 + 各式巴士出租 + 代辦中國
簽證 + 各國客製行程



加拿大至尊旅遊2025特價團, 好禮多多!



凡是預定下列至尊旅遊各種團產品 (機票除外) 贈送江南或九寨溝8天游



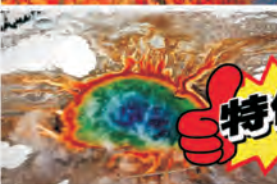
前十位
免全程小費

加東翠湖山莊賞楓聖地6天遊

10.08-10.13 全程領隊

包往返機票+酒店 (4星)

CAD\$1,388/人起



特價

2025夏季黃石奇觀4日遊

6.28/8.2 一年僅2團

CAD\$639/人起



帶著媽媽暢遊歐洲母親節買一送一

線路1: 熱情葡萄牙西班牙9天8晚	5.25日到達
線路2: 動人的巴爾幹半島9天8晚	5.30日到達
線路3: 高貴英格蘭 蘇格蘭9天8晚	5.30日到達
線路4: 永恆的南法+意大利+瑞士9天8晚	5.25日到達
線路5: 璀璨德捷匈奧瑞9天8晚	5.27日到達
線路6: 經典德法荷比盧9天8晚	5.23日到達

USD\$670/人起



4人同行
贈和牛任食

日式風物詩 雙倍心動の旅

【經典日本關西之旅+包往返機票】

「至尊旅遊獨家帶隊」9.19 出發

CAD \$2,988/人



九寨仙境·三峽畫卷·重慶魅影

—長江豪華遊輪極致13天之旅—

成都美食+九寨黃河+峨眉山+重慶+豪華三峽游輪

「至尊旅遊獨家帶隊」10.22-11.3

CAD\$2,998 /人起



前十位
免全程小費

廣東粵食越美7天游

跟著味覺去旅行, 一次吃個夠!

往返機票+食宿一價全包!

「至尊旅遊獨家帶隊」9.26-10.02

限時特惠CAD\$1,588/人

新鮮100店: 4032769818 豐山大統華店: 5878855816

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9

www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理

為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

Pete Fung

CIP, FCIP, CRM
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1338

(403) 850-2883

pete.fung@insureline.com

Lily Leung

INSURANCE BROKER

(825) 413-1336

lily.leung@insureline.com

我們代理以下保險公司



and MORE.....

所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com



Anita Ip Insurance & Financial Services



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更强+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping	公司註冊
Payroll/GST	公司報稅
	個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑：\$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器



不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

加拿大郵政勞資委員會 建議郵政停止每日派信

加拿大郵政勞資關係調查委員會提交報告，建議逐步停止對家居地址每日送件，只保留企業地址的每日投遞。

渥太華大學前法律教授卡普蘭以委員會專員身分發表報告。他指加拿大郵政正面臨存亡危機：這家國家企業已經資不抵債，或可說已破產。但他認為要維持這個國營機構，並非不可能，因此得出報告中的建議。

去年聖誕節期間郵差罷工，政府當時要求聯邦勞資關係和就業委員會下令郵差復工，同時委託卡普蘭撰寫報告。報告審查了加拿大郵政的財務狀況，稱加拿大郵政當前的問題是日益嚴重的虧損，因此必須進行改革。

市區補貼效區已不湊效

卡普蘭說，目前加拿大郵政的運營方式仍屬財務上可行，因為城市和郊區的低

成本郵件投遞，補貼了農村、偏遠地區和原住民社區的高成本投遞。這種模式長遠只會行不通，因為郵件投遞已發生根本性變化：信件少了，但投遞地址更為分散。除了停止每日送件到家居位址外，其他建議還包括關

閉農村郵局，改用社區郵箱。

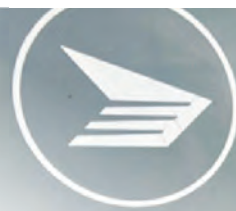
在人手上，卡普蘭建議雇用兼職員工在週末投遞包裹，並在周內幫助管理郵件數量，但前提是全職及兼職員工應得到一致待遇。另外，加拿大郵政亦應該按郵件數量，每天靈活修改投遞路線。

雖然勞資雙方自4月30日以來一直在進行談判，但加拿大郵政週二表示談判暫停，因為幾天來沒有取得有意義的進展。

郵政工會暫緩周五罷工，考慮資方新提議

加拿大郵政工會本擬于周五展開新一輪罷工，但加拿大郵政證實，將向工會提出新方案，工會表示暫緩兩周。

在距離罷工不到48小時，加拿大郵政證實，已于今天（周三）向工會提出新方案。面對最新發展，工會代表表示將把罷工威脅擱置兩周，同時研究雇主的提議。但雙方並沒有透露新提議內容詳情。在信件大量減少的環境下，加拿大郵政近年虧損嚴重。資方與代表5.5萬名工人的工會，又無法取得共識。



加拿大輪胎公司（Canadian Tire）宣佈與Hudson's Bay簽訂最終協議，作價3千萬元，收購Hudson's Bay加拿大品牌和智識產權，包括Hudson's Bay的條紋、各種公司名稱、標誌、設計、徽章和品牌商標。

加拿大輪胎公司主席兼行政總裁Greg Hicks發表聲明，加拿大輪胎公司和Hudson's Bay是加拿大歷史最悠久的公司之一，兩者加起來擁有數百年的加拿大傳統，Greg Hicks認為有些東西註定要保留加拿大特色，因此十分榮幸地歡迎Hudson's Bay旗下的眾多領先品牌，加入加拿大輪胎公司。

協議仍然有待法庭批准，預計今年夏天完成交易。加拿大輪胎公司又透露正在競投Hudson's Bay部份正在租用的店舖，但未有公佈詳情。

「樂壇小天后」炎明熹 (Gigi) 因續約問題，遭無線雪藏近一年，近日有指她無線繼續為人氣劇集唱片尾曲。雖然工作歸零，但Gigi前景卻一片光明，有指她已跟內地娛樂公司簽約，而且條件非常優厚，同時獲粉絲在社交平台發功力谷其唱歌短片，勢登「千萬點擊女王」之位！

炎明熹去年6月被指跟無線就合約問題談不攏，之後就「消失」幕前，雖然去年底其音樂特輯《戀上西沙》播出，她有份現身做宣傳，一度以為可「解凍」，但她該次現身後就一直沒有新工作。日前無綫舉行《2025TVB年中節目巡禮》公布下半年的新劇集及綜藝節目，當中包括萬眾期待的劇集《新聞女王2》，該劇首輯片尾曲《Crystal Clear》由Gigi主唱，但巡禮上播出的宣傳片中，有網民發現該曲換了人唱，雖然暫時未有公布歌手身份，但不少網民都猜測是《聲夢2》的黃洛妍。

炎明熹

千萬過檔攻內地

勢做點擊女王



工作近乎零，Gigi上月踏入20歲生日時更在社交平台自爆感迷惘而爆喊，但其實她的前景絕非黯淡無光，反而機會處處！近日有消息指已跟無線完約的Gigi與內地娛樂公司簽約，而且獲開出優厚的「三無」條件，第一，「無綜藝綁定」，專注音樂發展，可拒絕參演劇集或綜藝；第二，「無版權壟斷」，歌曲版權歸藝人所有，允許同步發行國語或英語歌版本；第三，「無地域限制」，主力進軍內地及東南亞市場，並提供千萬級唱片製作預算！消息還指其新碟將邀李克勤擔任唱片監製，陳少琪、周耀輝親筆作詞，格林美歌手John Legend班底負責音樂製作，大碟以「鳳凰涅槃」為主題。雖然消息暫未獲有關方面證實，但已令不少樂迷引頸以待！

歌迷發力狂谷

事業有新發展，Gigi更有一大班死忠「Gi炎粉」支持，在過去一年，粉絲經常在社交平台分享有關偶像唱歌方面的好消息及一些新動向，力保其曝光率，上月底更晒冷甫出Gigi 42首各錄得百萬觀看次數的歌曲影片！其中位列首位是2022年4月推出、綜藝節目《聲生不息·港樂季》演唱《蜚蜚》的影片，上月底點擊量已有960萬，而「Gi炎粉」近日加強攻勢不停呼籲網民支持偶像，力谷突破千萬大關，截至昨日，該影片的點擊量已火速衝到992萬，Gigi隨時登上「千萬點擊女王」之位，為歌唱事業再添佳績！



法國總理馬克龍、英國首相施紀賢和加拿大總理卡尼周一警告，假如以色列政府不停止軍事進攻及阻礙人道援助，他們將採取行動。

面對內塔尼亞胡領導的以色列政府在加沙的無恥行徑，三國領袖發聯合聲明稱不會袖手旁觀。

內塔尼亞胡：我們將控制整個加沙

在軍隊宣布在加沙地帶展開大規模地面行動后，以色列總理內塔尼亞胡周一宣布：戰鬥很激烈，我們正在取得進展。我們將控制整個加沙。

他又在社交媒體表示，只要釋放剩余人質、哈馬斯放下武器、領導人被流放、加沙非軍事化，戰爭明天就可以結束。

以色列自3月2日開始封鎖人道援助，并在最近幾天加強在加沙的空中和地面行動，以向迫使哈馬斯釋放以色列人質并擊敗巴勒斯坦伊斯蘭運動。

在國際社會多翻譴責下，載有援助物資的卡車兩個多月來，終于首次再進入加沙地帶。

反對繼續在加沙展開軍事行動

英法加的領導人表示，堅決反對以色列延長在加沙的軍事行動，指當地人所的苦難已難以承受。

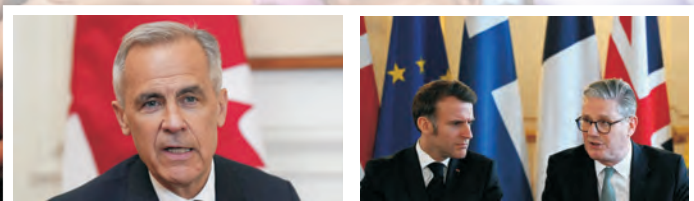
他們認為，僅僅公佈提供基本糧食根本不足夠，呼吁以色列政府停止在加沙的軍事行動，立即批准人道主義援助進入。

他們又譴責以色列官員最近使用惡毒言辭，以及在加沙遭到絕望的破壞下、威脅會強制送走平民的言論。

三位領導人承認，以色列有權對恐怖主義進行自衛，并呼吁哈馬斯立即釋放自2023年10月7日以來被其殘忍劫持的最后一批人質，但他們認為以色列當局的行動升級完全不合比例。

他們還威脅說，如果以色列不停止修建定居點，他們將採取有針對性的措施。定居點屬非法危及巴勒斯坦國生存的行爲。

在談到6月18日由沙特阿拉伯和法國共同主持、在紐約舉行的兩國解決方案會議時，他們承諾與巴勒斯坦權力機構、地區伙伴、以色列和美國合作，在阿拉伯計劃的基礎上，就加沙未來的安排達成共識。



加英法發表聯合聲明

強烈反對以色列擴大加沙軍事行動

外長阿南德稱以色列在加沙以缺糧作政治手段

外交部長阿南德（Anita Anand）周三指責以色列在加沙利用糧食匱乏作為政治工具，她敦促以色列進一步努力與哈馬斯實現停火。自3月2日以來，以色列封鎖加沙地帶，并在停火協議破裂后恢復對哈馬斯的軍事行動。世衛組織警告說，加沙人口面臨饑荒。

多個非政府組織周三亦警告，如果以色列繼續阻止向加沙地帶提供人道主義援助，該地240萬人口將面臨大規模饑荒。包括無國界醫生組織和樂施會在內的多個組織，呼吁開放人道主義走廊和實現不受限制的停火。巴勒斯坦衛生官員說，自3月份以色

列封鎖所有援助物資以來，已有數十名兒童死于營養不良。

阿南德在內閣會議前對記者說：我們不能允許繼續利用糧食作為政治工具……對巴勒斯坦人和加沙人民的侵略已造成5萬多人死亡，將糧食作為政治工具是完全不可接受的。她又稱，需要繼續努力實現停火，確保兩國解決方案，加拿大將繼續堅持這個立場。

世界醫師協會（Mahmoud Isleem）援引本周二發表的報告稱，2024年，在該會接受檢查的嬰兒中，幾乎有四分之一嬰兒，以及19%孕婦或哺乳期婦女有嚴重營養不良。

他說：這是一場無中生有的危機。以色列否認出現饑荒風險，并指責哈馬斯偷竊為平民提供的援助物資，造成糧食不

歐盟及中國外交官訪約旦河西岸 遭以軍鳴槍示警



多國強烈譴責

綜合外媒5月21日報道，一群來自近二十個國家的外交官在訪問約旦河西岸（West Bank）城市傑寧（Jenin）時，遭到以色列軍隊人員鳴槍示警，要求他們立即離開。從網上流出的影片可見，這群外交官們在聽到槍聲後，迅速跑回他們的車輛。報道指這次衝突中沒有人員傷亡，涉及中國、俄羅斯、英國、法國、和歐盟等多國的外交官。歐盟、意大利、西班牙和德國等國對事件予以強烈譴責，法國外長傳召以色列大使要求解釋。歐盟外交與安全政策高級代表卡拉斯（Kaja Kallas）指必須追究責任。

土耳其安納杜魯通訊社（Anadolu Agency）引述巴勒斯坦官方通訊社（Wafa）報道，一個外交訪問團到訪西岸城市杰寧時遭以軍用實彈襲擊，該代表團有35名成員，包括來自中國、歐盟、法國、英國、加拿大、印度和俄羅斯等多國。

從網上的影片可見，外交官們聽到多下槍聲後，慌忙走避和跑回他們的座駕，事件中沒有人受傷。據以色列時報（Times of Israel）同日報道，以軍指訪問團偏離事前同意的路線，進入未經授權的區域，所以鳴槍示警。以軍已就事件道歉，並下令調查事件。歐盟、意大利、西班牙和德國等國對事件作出強烈譴責，法國外長傳召以色列大使要求解釋。歐盟外交與安全政策高級代表卡拉斯（Kaja Kallas）指外交官不應受到威脅，必須追究責任。

以色列自2025年3月2日對加沙實施全面封鎖，糧食、食水、燃料及藥物均被禁止進入，造成加沙人道主義形勢不斷惡化。僅剩的220萬人口中，幾乎一半都是兒童。流離失所的大人和孩子每天一邊躲避空襲，一邊要承受不斷惡化的飢荒。在當地支援的人道主義工作者守著大批被攔在關卡外的救援物資，卻眼睜睜看著越來越多孩子因為營養不良、缺水和疾病死去。

「這不僅僅是一場危機。這是一種崩塌，是基本生存的崩塌，是尊嚴的崩塌，是國際秩序的崩塌。」來自樂施會（Oxfam）的Bushra Khalidi如此形容。

加沙人吃草、飼料維生

樂施會（Oxfam）巴勒斯坦領土政策負責人Khalidi在西岸工作，分享前她坦言：「如果我情緒激動，我深感抱歉，但過去19個月來我一直在重複同樣的話，每次重複都無比艱難。」她稱，食物極度匱乏下，加沙居民被迫靠動物飼料和煮草維生，「家家戶戶都開始宰殺馬匹在我們文化中這不可想像，將這些視為神聖的動物給孩子餵食。我們甚至看見人們從污水中捕捉烏龜煮食。」

Khalidi在加沙的姐夫Hasan告訴她，孩子們一天中的大部分時間都感到頭暈，「不是因為他們生病了，而是因為他們餓了。」法國無國界醫生組織加沙協調員Amande Bazerolle稱：「即便你買得起食物，但（加沙）也無食物可買。」

除食物外，乾淨的水也很難獲取。Bazerolle說：「加沙九成水源設施已遭破壞，居民每日僅靠不到五公升的水勉強維生，為爭奪水源不時發生衝突。」她強調，這一切本可避免：「完全是人為造成的災難」。

「以飢餓為武器」

Khalidi表示，Oxfam已準備好供加沙的基礎物資，但以色列封鎖所有物資運送通道：「我們的水網維修請求遭到拒絕。我們的糧食援助被刻意拖延放行。因為一些莫名其妙的理由，運送重要補給品的卡車就被拒絕進入。」

以色列雖聲稱為加沙民衆提供援助，但為了獲得食物，加沙人只能在私人軍事承包商經營的指定隔離區爭搶。Khalidi直言，以色列提供的資助遵循這樣一種邏輯：如果你因年老或身患殘疾而至無法移動，那你不配吃飯。

碳稅結束令加拿大4月份通脹率降至1.7

加拿大統計局的最新數據顯示，4月份消費物價指數上升了1.7%，比3月份的2.3%下降了0.6個百分點。

統計局表示，4月份通脹明顯放緩，主要是因為渥太華取消對消費者征收燃料碳稅后能源價格下降。

除卑詩省沒有升跌外，其他各省都錄得下降。惟一維持汽油碳稅的魁北克，4月份的消費物價指數則上升了2.2%（3月份為1.9%）。

2025年4月加拿大各地通脹率

省及地區	通脹率	變化
------	-----	----

育空地區	3.60 %	0.4
西北地區	2.70 %	0
紐芬蘭省和拉布拉多	0.40 %	-0.4
薩斯喀徹溫省	1.90 %	-0.1
魁北克省	2.20 %	0.3
安大略省	1.60 %	-0.2
努納武特地	1.00 %	0
新斯科舍省	1.30 %	-0.5
新不倫瑞克省	0.20 %	-0.2
曼尼托巴省	2.10 %	-0.3
愛德華王子島省	0.60 %	-0.5
卑詩省	2.00 %	0
艾伯塔省	1.50 %	-0.5

但如果撇除能源，4月份加拿大消費物價指數其實上升了2.9%，較3月份上升2.5%更高。

4月份汽油價格，按年度計算大大下降了18.1%。這除了是碳稅結束外，全球石油需求也因關稅問題而下降。此外，石油輸出國組織及其合作伙伴（OPEP+）的供應量也有所增加。

而天然氣價格也因碳稅結束而在上個月下降了14.1%。



食品價格仍然高企

不過，消費者在食品雜貨店並沒有得到喘息的機會，4月份食品價格上漲加快，價格同比上漲3.8%。

統計局指出，這已是連續第三個月在商店購買的食品價格漲幅、超過消費者價格指數內所有項目的整體漲幅。

4月份物價加幅

新鮮蔬菜	: +3.7%
新鮮或冷凍牛肉	: +16.2%
咖啡和茶	: +13.4%
糖和糖果	: +8.6%
其他製備食品	: +3.2%

餐廳食品價格也同比上漲3.6%，3月份的漲幅為3.2%。

住房及旅行團更貴

4月份，全國各地的房租也上漲了5.2%，而同期的抵押貸款利率則上漲了6.8%。

旅行團價格在3月份下降4.7%之后，4月份又回彈，按年上漲了6.7%。

加拿大央行在4月將關鍵利率維持在2.75%不變，稱需要更多時間來評估加美貿易戰的影響，但到目前為止，貿易戰似乎并未導致加拿大物價飛漲。央行下次公布關鍵利率決定為6月4日。



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24

Allstate
交託在手 放心無憂



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

ONLINE CANTONESE CLASSES

WEDNESDAYS

8:00PM - 9:00PM

5/7-6/25 (8 LESSONS)

\$100

JOIN NOW!

403-264-2233
ccps@shaw.ca
www.calgarychineseschool.com



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2025-2026 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低至 12 級全年\$400
(幼高班、6 年級、9 年級及
12 年級另加\$20 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2025 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am - 12:00	主課式中文	主課式中文	主課式中文	主課式中文	主課式中文
12:00 - 1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm - 3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2025 年 7 月 7 日至 7 月 11 日(第一期)

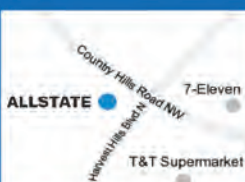
7 月 14 日至 7 月 18 日(第二期)

星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學費：每期\$250(一併報讀兩期，學費為\$480) 若留校至五時，每期加收\$50。

額滿即止

最適合您的屋保和車保，
來自值得信賴的保險經紀



Bernice 黃

精通英，粵語

電話：(587) 330-2422

電郵：BWong2@allstate.ca

f : BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑

精通英，粵，國語

電話：(587) 413-1936

電郵：rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。
©2023 Allstate Insurance Company of Canada. 233097 | 2-23



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語，普通話，廣東話服務

新址: C-2017 CENTRE STREET NW,
CALGARY AB T2E 2S9

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



聯合車身修理 United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Calgary

- 專業車身, 機械修理, 維護;
- 冰雹修復, 保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務, 並提供價格優惠的租車服務; 一個使你靚車保值, 令你放心的地方。

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文;
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-277-7988

電郵: info@unitedautobody.ca

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英、粵、國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Calgary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍咏瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病, Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托, 牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術, 隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除, 加設電腦立體斷層掃描機 (CBCT), 植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症



牙科 DENTAL 醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



101, 303 Centre St SW (唐人街) 403-290-0303

Dr. Samantha Lee
Dr. Belinda Le
Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一
9am至4pm

星期二、三&四
9am至6pm

星期五、六
8am至4pm

鍾卓倫 專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北

電話 403-230-2828

歡迎耆英
預約查
詢

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術



高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

(國，粵，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D.

Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca

傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2033期 2025年5月22日至5月28日

查詢及報名：(403) 269-6122

外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

耆英會40周年

關愛耆英健步行暨
籌款表演

2025年7月12日

上午11時至下午6時 | 星期六 | 卡城華人耆英會

目標 \$100,000
用作提升中心設施及改善服務

節目監製 李衛賢老師

捐獻以下金額便能演出一項
不多於5分鐘的節目

- \$60 (1-4人同台表演)
- \$120 (5-10人同台表演)
- \$240 (11-20人同台表演)

捐款 \$1,000 至 \$5,000
成為贊助商！
優先選擇表演時段或
與節目監製
李衛賢老師合唱

查詢及報名：
(403) 269-6122
www.cceca.ca
慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

節目統籌 卡城華人耆英會
音響總監 Eddy Wong
節目監製 李衛賢先生
舞臺監督 鄭嫻娟女士

長者週同樂日之 剪出亮麗人生

門票公開派發：
5月22日(四)
上午9時30分

(每人限取1張，數量有限，
先到先得，派完即止)

日期：6月8日(日)
時間：下午2-4時
地點：耆英會禮堂
費用：全免

查詢：簡姑娘 陳先生

BONE HEALTHZ 101

骨骼健康 網上講座

粵語：5月28日(三)
現場轉播：耆英會禮堂

國語：6月4日(三)
現場轉播：地庫活動室

時間：上午11:00 - 12:00

ZOOM ID 875 977 9955

講者：Priscilla Ching
(加拿大骨質疏鬆症協會義工)

講座內容：
• 什麼是骨質疏鬆症
• 骨折風險
• 如何維持骨骼健康

報名及查詢：游姑娘

耆英會

週年會員會議

日期：5月31日(星期六)
時間：下午1:00
地點：本會大禮堂
(會後敬備茶點招待)

歡迎會員踴躍參與

商討會務興革以及補選理事

可親臨/致電耆英會或到本會網站登記出席

美善囑福計劃
Palliative and End-of-Life Care

醫療講座(國語傳譯)

事先照護規劃及照護指定目標

日期：6月21日(星期六)
時間：上午11時 - 下午12時30分
地點：耆英會禮堂
費用：全免
語言：英語(國語傳譯)
講員：Dr. Charlie Chen
MD, MEd, CCFP(PC), FCFP, CEC
(卡加利區事先照護規劃及照護指定目標醫療領導；
亞省衛生服務局醫學事務醫療領導及
卡加利大學腫瘤及家庭醫學部臨床助理教授)

報名及查詢：陳先生

Preventing Falls in Seniors

預防長者跌倒

本講座將講解跌倒的原因、如何預防、
應對跌倒的技巧、相關建議，以及可用資源，
旨在降低長者跌倒風險，提升生活質量。

2025年6月6日(五) 粵語
2025年6月13日(五) 國語
上午10:00 - 12:00

講者：AHS 亞省醫療服務局 侯瑤吟女士

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會地庫活動室

報名及查詢：游姑娘

加拿大中文電台FM94.7
「社區透視鏡」節目
逢星期五 上午 10:30 - 11:00

5月23日

長者家居安全與急救知識
嘉賓：加拿大紅十字會急救導師 - Crystal Li

「奇聞耆事」講座
逢星期三 下午2:00 - 3:00
網上 Zoom ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會地庫活動室

5月28日

探親訪友旅遊健康風險(國語)
講者：亞省醫療服務局(AHS) - Yvonne 侯姑娘

大善囑福計劃

攝看人生 探索生命小組

內容：學習手機拍攝 探討生命話題

費用：全免 人數：10名

地點：耆英會地庫活動室

時間及日期：
✓ 6月17日-7月29日(二)
✓ 下午2時至3時30分
✓ 逢星期二，共6節

查詢及報名：陳先生

華人長者社區及家居支援服務
家居維修服務

服務範圍

- 簡單室內外家居維修
- 家居安全評估 / 知識
- 安裝煙霧探測器

服務對象及資格要求

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為65歲或以上華裔業主
- 申請人須為獨居長者或僅與配偶同住
- 收入需符合亞省政府(SNA)之收入限額
- 必須通過資格審查後，方可安排維修服務

服務費用

- 所需的維修物料
- 義工交通費

查詢或報名：馮先生

鄭家集團 創業18週年暨 鄭家超市Beddington總店 盛大開業慶典

五月的卡爾加里，春意盎然、繁花似錦。5月18日，鄭家集團在位於Beddington社區的鄭家超市總店，隆重舉行了創業18週年慶典暨旗艦店開業儀式。

鄭家集團自2008年創辦首間超市以來，歷經十八年辛勤耕耘，現已發展為擁有兩家中餐廳與一家小型超市和一家大型超市的綜合性企業。本次開業的新門店，占地逾4萬平方英尺，融合百貨、生鮮肉類、海鮮、蔬果、燒臘、麵包房與美食廣場於一體，真正實現一站式購物體驗，為卡城顧客帶來前所未有的便利。

當天清晨七點，已有顧客在店門外排起長龍，人數迅速突破幾百人。大家熱情高漲，希望一睹新店風采，搶先領取紅包，並選購心儀好物。上午九點，超市正式開門營業，鄭家集團董事長鄭海寶先生主持了傳統的金豬酬神儀式，祈願開業大吉、財源廣進。

慶典現場賓朋滿座，熱鬧非凡。在精武體育會的醒獅和河南少林金龍隊鏗鏘有力的鑼鼓聲中，慶典拉開序幕。舞龍舞獅精彩上演，祥獅采青、金龍飛舞，贏得觀眾陣陣喝彩。

在司儀石莎莎的主持下，活動正式啟動。現場掌聲雷動、禮炮齊鳴。蒞臨現場的嘉賓包括鄭家集團董事長鄭海寶先生、董事長夫人林美金女士、總經理鄭巧英女士、副總經理傅強先生，以及鄭巧霖、林春花等集團成員。同時，還有來自三級政府的多位嘉賓、CO-OP代表、社團首長、知名人士及各大供應商代表蒞臨祝賀。

鄭海寶董事長在中文致辭中深情回顧了18年的創業之路 -- 從地下室小超市起步，憑藉堅韌不拔、誠信經營，克服重重困難，終於開創出屬於自己的事業版圖。集團始終秉承著“品質第一、服務至上、價格合理”的經營理念，在管理團隊和全體員工的共同努力下，不斷成長壯大，展望未來，前景可期。

集團總經理鄭巧英女士在英文致辭中分享了創業背後的辛酸與感動，並表示將持續深耕本地市場，用心服務卡城居民。



政府嘉賓代表也先後發言，熱情肯定鄭家集團多年來對卡城社區、飲食業和多元文化所作出的積極貢獻，紛紛祝賀鄭家集團生意興隆、再創輝煌。

隨著剪綵儀式的舉行，慶典活動迎來高潮。集團領導與嘉賓共同剪綵，象徵鄭家集團不斷拓展商機、邁向新高。隨後，全體嘉賓與到場來賓與義工團隊合影留念，記錄這一歷史性時刻。

鄭家集團始終秉持福建商人“好客、大方”的傳統，特邀財神爺到場派發數百封“利是”，寓意開業大吉、鴻運當頭。現場還設有豐富的幸運大抽獎，頭獎為58吋4K電視機，消費滿\$168元的顧客可獲贈精美購物車一個，令顧客們逛得開心，買得盡興，現場人氣十足，氣氛熱烈喜慶。

由卡城新家園老年服務中心藝術團帶來的精彩歌舞表演，更為慶典增添喜慶氛圍，將活動推向另一個高潮。



鳴謝

鄭家莊海鮮酒家全體員工
Selina Pan Professional Corporation
Produce 4 U Trading
宏達企業有限公司
永達農場 Thomas Tang
Van-Whole Produce
Doit Led & Solar 李德新
Unione
利僑
Northwest Refrigeration & Air Conditioning Ltd
Chevalier Star Trading
Searay Food Inc.海威食品
Lac Vietnam Vietnamese Cuisine
Reliable General Security (Ricky Leung)
深華貿易公司
3E 服務公司
Grand International 遠大國際
Contemporary Projects Micheal Sy
TFI Foods 大豐國際
EMBE Consulting Engineers
Mamak Dang Malaysian Fusion Cuisine
Lin's Family
花麗雅花店
卡加利鐵城崇義會 Fred Louie
卡加利至孝篤親公所 Willian Chan
卡加利東北同鄉會終身榮譽會長 王吉林

林章晃夫婦（親家）
Alice Tao Damon Finley Dona
方景 方美 方聰 方佑強 方美嬌
林連如 劉攀 Lolita
David Reich + Kevin Tans+Ryan Rutherford

衷心感謝各界朋友為鄭家超市開業典禮贈送的花籃與禮品，您的支持是我們前行的動力。以上排名不分先後，謹致以最誠摯的謝意。

如有遺漏之處，還請多多包涵，敬請諒解！

鄭家超市 熱情歡迎您的光臨！



鄭家超市

地址：#165 8220 Centre St NE
403-263-6663

(總店) ZHENG SUPERMARKET **Beddington**

(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

活動時間 **星期五 05/23** ▶ **星期二 05/27**

數量有限 售完即止

只限星期五、六、日



游水太子龍蝦
(Live Cannery Lobster)

限購三只

\$10.98 /只 EA

只限星期五、六、日



游水肉蟹(大)
(Live Dungeness crab)

(1.8磅以上)
(Over 1.8LB)

\$15.88 /磅 LB

只限星期五、六、日



BC溫哥華(游水)斑點蝦
(Live Spot Prawn)

限購兩磅

\$29.98 /磅 LB

只限星期五、六、日



深海游水龍躑魚
(Live Lincod)

(Whole one)

\$6.88 /磅 LB

只限星期五、六、日



游水蜆
(Live Manila clam)

\$5.98 /磅 LB

只限星期五、六、日



蜜汁叉燒肉
(Honey BBQ Pork)

\$10.98 /磅 LB



豬頸骨
(Pork neck Bone)

限購一包

\$1.88 /磅 LB



新鮮五花腩
(Fresh pork belly)

限購兩塊

\$3.98 /磅 LB



新鮮豬肚
(Prok Stomach)

限購三包

\$4.38 /磅 LB



豬腳尖
(Frozen Pork Front Feet)

限購一包

\$2.68 /磅 LB

只限星期五、六、日



U—鴨
(Frozen Utility Duck)

\$3.58 /磅 LB

只限星期五、六、日



永達農場鷓鴣
(Partridge)

原價 ~~\$19.99~~ /磅LB 特價 **\$15.58** /磅LB



短紹菜
(Siu Choy)

\$1.38 /磅 LB



臺灣椰菜
(Cabbage Taiwan)

\$0.68 /磅 LB



西生菜
(Lettuce iceberg)

\$1.38 /個 EA



西芹
(Celery)

\$1.38 /扎 EA



唐生菜
(Lettuce Green Leaf)

\$1.38 /扎 EA



長青瓜
(Long cucumber)

\$1.08 /條 EA



京蔥 (Chinese Leek)

原價 ~~\$1.99~~ /扎 EA 特價 **\$0.88** /扎EA



百加利
(Broccoli crowns)

震撼價 **\$1.18** /磅



秋葵 (Okra)

原價 ~~\$5.99~~ /磅LB 特價 **\$3.88** /磅LB



白菜仔
(Bok Choy Baby)

\$1.98 /磅 LB



迷你青瓜
(Mini Cucumber)

\$0.88 /磅 LB



冬瓜
(Dong Gua))

\$1.68 /磅 LB



粉葛 (Arrow Root)

原價 ~~\$3.99~~ /磅 LB 震撼價 **\$1.18** /磅 LB



白蘿蔔 (Lo Bok)

\$0.78 /磅 LB



包裝馬蹄 (500克)
(Water Chestnut)

原價 ~~\$3.99~~ /包 EA 特價 **\$2.58** /包EA



愛妃蘋果(Apple Envy)

\$2.58 /磅LB



沃柑/蜜柑
(Mandarin wo/ Sunkist)

\$2.68 /磅 LB



越南粉柚
(Pomelo Pink Viet))

原價 ~~\$7.99~~ /個 EA 特價 **\$5.98** /個 EA

403-263-6663

鄭家超市
Beddington活動
時間

星期五

05/23

星期二

05/27

所有特價商品，
售完即止

地址：

#165 8220 Centre St NE

海威白鱈片 160g
(Scaray Eel Fillet Slice)\$6.98
/包 EA海威速凍游水蟹
(Searay Swimming Crab Section) 500g\$6.98
/包 EA海威竹莢魚 3-5
(Searay Round Scad) 500g\$3.38
/包 EA鄭家莊菜肉雲吞
(Zheng's Frozen Vege & Pork Wonton)\$12.98
/袋 Bag鄭家莊秘製粽
綠豆/花生 瑤柱蛋黃鮮肉粽
(Rice Dumpling)\$6.98
/只 EA思念水餃系列
(Synear dumpling)\$4.58
/包週末試
吃活動Yusei 素雞 (500克)
(KangYuan Soy Chicken)\$3.68
/包 EA(450克)
千味傳統大油條
(Traditional Large Fried Doung Sticks)\$2.98
/包(31/40)磅裝
海威野生老虎蝦
(Searay Black Tiger Shrimp)\$8.98
/包 EA(338克)
開平腐乳 (玫瑰/辣)
(Kaiping Bean Curd)\$1.68
/瓶 EA(360克)
旭日雞蛋麵(幼/粗)
(Egg Flavored Noodle)\$1.58
/包 EA陳克明手延麵系列
(CKM Shou Yan Noodle)原價 \$25.99
特價 \$12.98
/盒 EA

半價

拔絲肉鬆餅 (300克)
(Paramount Chicken Floss Cake)\$3.58
/盒 EA嘉友脆薄餅系列
(JY 1MM Biscuit) (318克)\$3.98
/盒 EA(400克)
醉瓊樓蛋捲系列
(TKL Egg Rolls Class)\$8.38
/罐 EA(450ml)
可康果汁條系列
(Cocon Yogo Ice with Milk & Juice)\$1.98
/包 EA(100克)
太平蘇打系列
(Pacific Cream Crackers Series)\$1.48
/包 EA(320克x6)
親親八寶粥
(Chin Chin Congee Series)\$6.98
/EA戚風蛋糕
(Chiffon Cake)\$2.98
/盒 EA草莓盒子蛋糕
(Strawberry Box Cake)\$3.98
/盒 EA原味瑞士卷
(Vanilla Swiss Roll)\$10.98
/盒 EA

韓國泡菜 (Kimchi)

\$3.48
/盒 EA

白糖糕 (White Sugar Cake)

\$2.48
/盒 EA臘味蘿蔔糕
(Turnip Cake)\$6.88
/盒 EA薑汁豆腐花
(Tofu Pudding)\$2.48
/盒 EA

加州卷 (California Roll)

\$4.48
/盒 EA(1.65L)
日本八角麻油
(Kadoya Roasted Sesame oil)原價 \$29.99
特價 \$24.98
/EA甄站記蛋捲 (180克)
(Yan's Egg Roll)\$10.98
/盒 EA風神拌麵系列
(Fu Jin Noodle Series)原價 \$9.75
特價 \$5.98
/盒 EA(240克)
黃龍火鍋川粉
(HL Hotpot Noodle)\$1.18
/袋 EA

學生書包 (Backpack)

(小/S) \$13.98
(大/L) \$18.98
/個EA耐熱玻璃茶水壺
(Glass Teapot) (1400ml)\$12.98
/個 EA張小泉小廚刀
(2xQ Kitchen Knife)\$16.98
/EA張小泉切片刀
(ZXQ Kitchen Slice Knife)\$19.98
/EA繁花14寸魚碟
(14 Inch Fish Dish)\$9.98
/個 EA茶花方盆 (S)
(Chahua Basin)\$1.98
/個 EA



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE
197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

Visit Our Website:

Facebook

RedNote

Instagram



查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2025
暑假夏令營
JULY 7 七月七日 - AUGUST 22 八月二十二日
OPEN TO AGES 6-12
參與對象: 6-12歲兒童

乒乓球、羽毛球 TABLE TENNIS BADMINTON	剪紙、書法 PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY	素描水彩畫 SKETCHING & WATERCOLOR PAINTING	趣味數學 FUN MATH
烹飪及烘焙 COOKING & BAKING	塑膠彩、雕塑 ACRYLIC SCULPTURE	武術 MARTIAL ARTS	KPOP舞蹈 KPOP DANCE

EARLY BIRD 早鳥優惠:
(Apply by May 18/5月18日前報名)
\$280+GST/Week 每週
\$224+GST for Week 5 (4 days)

REGULAR FEE 正常費用:
\$320+GST/Week 每週
\$256+GST for Week 5 (4 days)

CAMP SCHEDULE **REGISTER NOW!**

24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.)
24式楊式太極拳中級班

時間: 每週一 下午6:15至8:15
費用: \$110+ GST (10堂)
導師: David Ha

Hung Gar Kung Fu Course
洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS
古琴養生班

時間: 每週四 6:00 - 8:00 PM
費用: \$400 + GST (4 堂)
導師: 譚鵬老師

書法 繪畫同源
Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理,
如何引伸到繪畫的技法

日期: 五月二十四日至
七月十二日(逢星期六)
時間: 下午二時至下午三時半
費用: \$90+GST (八堂)

青龍散打
Qing Long Sanda Martial Arts Club 青龍散打武術班

Beginner's Class 初級班
時間: 6:30pm-8:30pm (逢星期三) **5月7日開課**
費用: \$160+GST (8 堂)
導師: Dennis Rovere

WEEKEND MANDARIN CLASS
週末普通話班

導師: Jessica Yen (授課語言: 普通話和英語)

週末一級班
日期及時間: 逢星期日, 12:30 pm - 2:30 pm
費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末二級班
日期及時間: 逢星期六, 9:30 am - 12:00 am
費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末兒童班
日期及時間: 逢星期六, 12:00 pm - 2:00 pm
費用: \$300.00+GST (共8節課)

Chinese Calligraphy
中國書法班

時間: 每周六 下午 1:30 - 3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$80 + GST (8 堂)
新學期: 五月三日至六月二十一日

WING CHUN KUNG FU CLASS
詠春功夫班

時間: 每週四 下午6:30至8:30
費用: \$120+ GST (8堂)
導師: Tony Yung & Kam Wong

黃梅戲
Huang Mei Opera

日期: 5月10日 - 7月12日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師

Tai Chi Class
太極班

時間: 晚上六時半至八時 (逢星期三)
費用: \$120+GST (8堂)
地點: 卡城中華文化中心
導師: Murray Cheung 張耀中

社區健康計劃

免費租用運動場地
羽毛球場 & 匹克球場

匹克球場 星期一 & 星期三
羽毛球場 星期二 & 星期四

預訂球場:

Yoga Course
瑜伽班

日期: 逢星期三
時間: 下午 6時15分至 7時15分
課程費用: \$120+GST稅 (10堂)
導師: May Chen
請自備瑜珈墊

18K金點解最熱賣？

K金差異一篇了解

24K、14K對比介紹

甚麼是K金？

K金中的「K」代表 Karat（克拉），是專門用以衡量黃金純度的單位。黃金純度分為24等份，因此24K金即為純金，其含金量高達99.9%，亦即俗稱的999純金。然而，隨著K值的數字降低，意謂著金的純度也跟著下降。因此，14K金（含金量58.5%）、18K金（含金量75%）都屬於「合金」，透過與銅、銀、鈀等不同金屬熔鑄混合，呈現出不同的硬度、色澤與可塑性。

常見K金數字解密

24K金：純金價值高，但較柔軟

24K金以極高的純度聞名，呈現濃郁的金黃色，亦是許多傳統黃金飾品與投資金條的主要選擇。然而，由於純金的延展性極高，容易變形與刮傷，因此較少被運用在精緻的珠寶設計中，在日常佩戴中也可能不夠耐用。

18K金：兼具純度與耐用性的完美平衡

18K金的含金量為75%，其餘25%則為銀、銅或鈀等其他金屬，這樣的合金比例使其兼具純金的高貴質感與較強的硬度。不僅如此，18K金還能透過不同合金的配比，展現多樣色澤，如經典黃K金、優雅玫瑰金、時尚白K金等，滿足不同消費者的風格需求。

14K金：價格親民，耐用性高

14K金的含金量約為58.5%，其餘為其他金屬。由於合金比例較高，其硬度更勝18K金，耐刮耐磨，適合日常配戴。此外，14K金的價格比18K金更為親民，因此成為許多入門級珠寶的熱門選擇。然而，由於含金量較低，14K金的金色澤相對淡雅，與18K或24K金相比，貴氣感略遜一籌。

在珠寶市場中，18K金飾品憑藉其色澤、耐用度與時尚感，成為消費者的熱門選擇。然而，當我們在挑選金飾時，經常會看到24K、18K、14K等不同標示，這些數字究竟代表甚麼？不同K金之間又有何差異？購買前若不了解K金的基礎知識，可能會影響選擇的適用性與價值性。本文將為你解答K金的概念與差異，一起搞懂這些神秘的「黃金密碼」。

為何18K金飾品更受歡迎？

綜觀而言，18K金在純度、耐用性和設計多樣性之間取得了良好的平衡。其較高的含金量保證了珠寶的質感和價值，同時合金的特性使其更適合日常佩戴，不易變形或損壞。此外，18K金可根據不同的合金比例呈現多種色澤，使其在設計靈活度上遠勝於24K金與14K金，為設計師提供了更大的創作空間，因此成為許多精品珠寶的主要選材。

購買金飾前的3大注意事項

1. 確認金的純度

購買時，應留意飾品上的標記，例如：18K或750（皆代表75%含金量）等，以確保符合期望。

2. 考慮自身需求

若追求純金價值，欲作為收藏或投資，可選擇24K金；若希望兼具美觀與耐用性，18K金是最佳選擇；若想要經濟實惠且適合日常佩戴，14K金則是不錯的選擇。

3. 了解品牌信譽

購買前建議選擇信譽良好的珠寶品牌，以確保金質品質與售後服務，避免買到劣質或不透明的金飾產品。

沒有好壞！適合自己的K金最重要

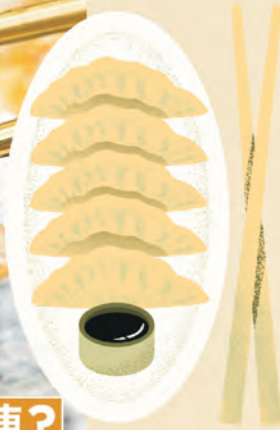
K金的選擇不僅關乎價格，更影響到飾品的耐用性與美學表現。不同K金適用於不同需求，購買前了解其特性，才能挑選出最符合自身風格與需求的珠寶單品，真正展現個人品味與價值。



皮脆肉嫩不油膩 煎餃子5秘訣 多1步更金黃酥脆！



毋須解凍？



餃子是一種「療癒系」食物，脆皮煎餃子，一口一隻飽滿多汁，要將餃子煎到金黃誘人，閃閃發亮又不會油淋淋，嘗試以下方法，這樣的煎餃子媲美日本料理店一樣好味！



完美煎餃子5貼士 金黃脆皮不油膩

煎餃子是不少人的心頭好，只需一個易潔平底鑊，學起來很簡單。餃皮不會裂、不會黏、不會很油膩。酥脆的煎餃，最重要保持在高溫烹調，拿捏5個貼士，便能輕鬆做到香口、皮脆、肉嫩、多汁。緊記急凍餃子不用解凍，現包餃子則拍掉乾粉，包完盡快煎，確保餡汁不沾濕外皮。

煎餃子貼士1：不要貪多

一般易潔平底鑊，約24、26厘米，一次過放入8-10隻大小適中的急凍餃子便剛好。如果擺太多餃子，煎鍋的溫度愈容易下降，烹飪時間也就更長。餃子之間留有空隙，不要排太密，以免餃子黏在一起，導致餃皮破裂。

煎餃子貼士2：先用白鑊煎輕壓

開中大火，隨即將餃子放入平底鑊，順道壓一壓，使餃子底部緊貼鍋底。此步看來微不足道，多做這步，煎餃會更金黃酥脆。因為餃子底部平坦，受熱會更均勻，煎出來就更好看，脆皮的面積也更大。另外，因為易潔鑊不會黏底，所以不用油，先進行水煎的步驟。

煎餃子貼士3：用熱水烘煎

排好餃子之後，加熱水烘煎，不要用凍水，否則溫度下降，餃子皮在水煎期間會吸收水分弄致濕透。如果是普通大小約6厘米長的餃子，加入1-2 毫米高度的熱水，皮厚或大餃子，水平淹至餃子高度約 1/4 。

煎餃子貼士4：聽到劈里啪啦打開蓋

一直煎至水分漸漸吸收及蒸發，餃子皮已轉透，餃子的餡料已大概悶熟，當聽到水泡劈里啪啦，揭開鍋蓋，讓水蒸發。如果餃子皮尚未透身，就再加入熱水，蓋再煎至熟。

煎餃子貼士5：最後在鑊邊倒少許油燙煎1-2分鐘

水分徹底揮發後，在鑊邊倒少許油並旋繞至每隻餃子底部，不需要用很多油，因為只用作烤脆，烘1-2分鐘見餃子底部變焦黃酥脆時完成。

煮水餃又如何？
記得冷水下鍋

冷水下鍋 毋須解凍

急凍水餃不用解凍，否則易黏成一大塊。煮急凍水餃要在冷水（冷湯）時下鍋煮，與水一起煮滾。烹調時按需要調整火候，見到水餃肚皮鼓起！浮在水面即成。時間易掌控，既不會黏，也不會穿。原因：冷凍水餃的皮因低溫而收縮變實，澱粉能抵抗糊化。

加少許麻油、蔥段及鹽

原因：脂肪更能保護水餃皮，鹽減少餃皮澱粉流失，咬起來較有口感，也起到調味的作用。

現包水餃又如何？

滾水下鍋撞凍水 餃皮有彈性

新鮮包的水餃，就要在大滾水（滾湯）時下鍋煮。原因：因為新鮮水餃皮在滾水下，澱粉才不會因久煮而糊化。

水再滾後，加適量凍水，此舉俗稱「點水法」。原因：「點水法」促使水餃皮收縮，變得更有彈性及抵抗高溫，水餃便不會因過高溫度而急速膨脹致爆開或外皮糊掉。看餡料多寡，尤其豬肉餡，可重複加兩、三次凍水直至豬肉熟透。同樣，也可加麻油、蔥段及鹽一起煮。

素食譜

素肉絲炒麵簡易食譜

肉

絲炒麵相信大家都不會陌生，是酒樓、茶記及大排檔的常見小炒，也可能是大家的家常便飯。素食版白當用素肉絲來做，素肉絲當真肉絲，效果也不相伯仲，技巧沒有太多。反而，煎麵要做到爽口、彈牙、不過分軟韌，煎完有甘香，又不會油淋淋，卻有些許心得。



金黃香脆2重點 1招銀芽防出水

煎麵爽彈2大重點

好吃的煎麵有兩大重點，用全蛋麵，在超市及街市便可以買到。

(1) 大滾水將全蛋麵煮鬆，即是灼至半熟後，便立即熄火並撈起。煮麵不用過熟，否則煮完又煎，過長的烹調時間令麵的口感軟爛。

(2) 煮好的麵，自然晾乾水分。如果有太多水分，在油煎時會油花四濺。

煎或炸皆宜

若果想加快時間，亦想整個麵餅也是卜卜脆的話，用炸是最快的方法，不過用油的分量多，麵餅可能較油膩。假如想做出外脆內軟，或用油少一點，可以用煎的方式。然後，在麵餅的中間淋上肉絲及芡汁，麵條吸了醬汁的味道也特別香滑。

提到芡汁，肉絲炒麵的芡汁在慢慢地加入粟粉水後，手要快隨即拌勻「打芡」，用中慢火快速推勻，芡亦要打「緊」一點做濃芡，便可以鋪在煎好的黃金麵餅上。至於，配料中的銀芽用大火炒，除去草青味及防止出水。為保持豆苗翠綠鮮嫩，跟青蔥一樣最後才下鍋，用芡汁的熱力逼熟。

素肉絲炒麵食譜（2-4分量）

材料：

素肉絲100克
全蛋麵2個
銀芽50克
豆苗30克
乾冬菇4隻
水250毫升
菇粉1茶匙
素蠔油1茶匙
粟粉水適量

醃料：

粟粉1茶匙
糖1茶匙
豉油1茶匙

做法：

1. 銀芽、豆苗洗淨；乾冬菇浸發，切條備用。
2. 素肉絲用粟粉、糖及豉油醃10分鐘。
3. 水煲滾後，放入全蛋麵煮鬆，隨即熄火，取出瀝乾。
4. 加熱油鑊，放入蛋麵煎至挺身後翻轉，中火煎至兩面金黃，取出瀝油。
5. 鑊內放入銀芽乾炒，加冬菇、素肉絲炒熟。
6. 加水、菇粉、素蠔油拌勻。
7. 加粟粉水用中慢火推勻打芡，加豆苗炒勻。
8. 放上煎麵完成。

不失敗貼士：

全蛋麵煮鬆灼半熟後，立即熄火，免煎煮後過韌。銀芽用大火炒，除去草青味及防出水。

健康小貼士：

素肉絲成分有水、大豆濃縮蛋白、葵花籽油、鹽、糖及小麥澱粉等，不含膽固醇，屬低飽和脂肪，可提供膳食纖維和礦物質。

香港開通往桂林航班



桂林必遊景點 | 陽朔灕江 如詩如畫的喀斯特地貌

要數桂林山水的精華，一定非灕江莫屬，這裏除了是國家首批重點風景名勝區，更是世界規模最大、風景最美的岩溶景區，享負盛名。

灕江風景區，以桂林市為中心，北起興安靈渠，南至陽朔，由灕江一水相連，兩岸山色俊秀挺拔，山峰形態萬千，這便是獨特的喀斯特地貌，即可溶性岩石長時間被水溶解侵蝕後所形成的自然風景。

到灕江觀光一般有3種方式，坐船、竹筏或徒步，官方亦推出了名為「灕江精華遊」的水上遊覽線路，由磨盤山碼頭（竹江碼頭）至陽朔段的灕江，終點在陽朔龍頭山碼頭下船，全長60公里，遊覽時間約4小時。

沿途景點有黃牛峽、望夫仙石、九牛三洲、冠岩、繡山、黃布倒影等，可盡覽灕江奇山秀水的精華，其中的「黃布倒影」，更是人民幣20元鈔票的原型風景。

必遊三大景點！賞最美天然畫廊

有「山水甲天下」美譽的桂林，向來以秀麗迷人的山水聞名中外，是廣西旅遊必到城市之一。近日，有香港航空公司推出了直飛桂林的定期航班，不用兩小時就能抵達當地，有望成為港人內地快閃遊的新選擇。本篇為大家盤點桂林必遊3大景點，還有當地特色美食推薦，事不宜遲，馬上起程！

桂林必遊景點 | 龍脊梯田 夢幻變換的四時風景

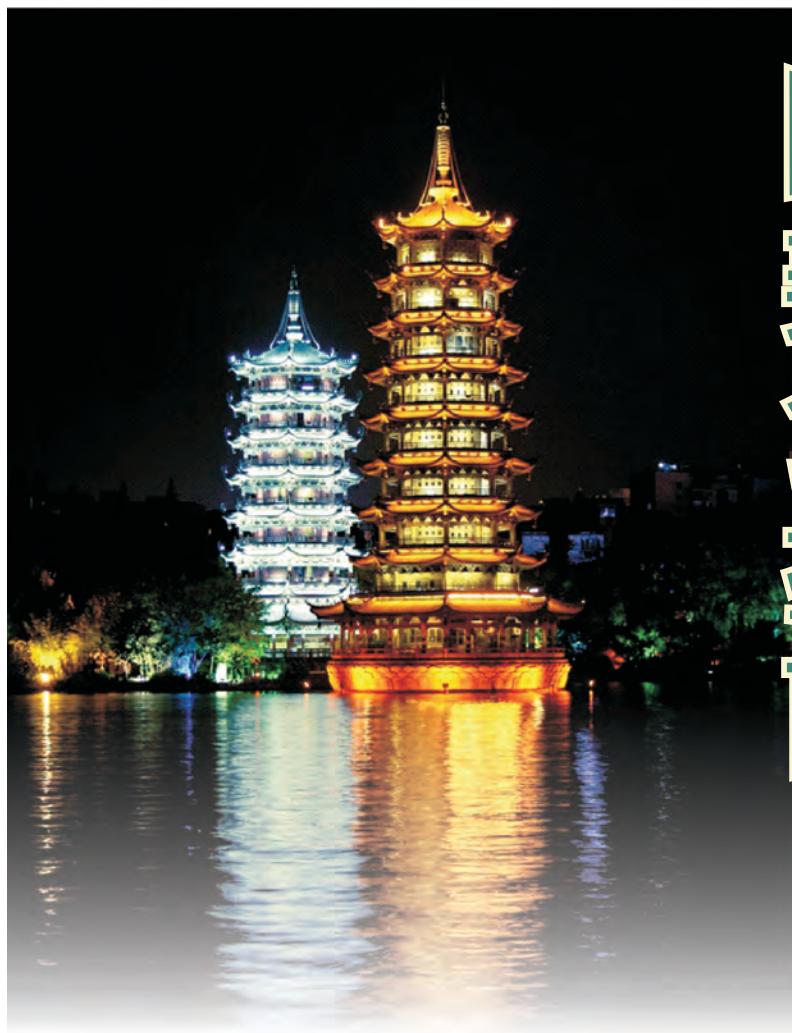
桂林另一個必遊景點便是龍脊梯田了。龍脊梯田，又叫龍勝梯田，始建於元代，距今已有近700年歷史，分布於海拔300米至1,100米之間，從桂林市中心駕駛前往大約需要一個小時。

龍脊梯田主要分為平安壯族梯田觀景區、金坑梯田（大瑤寨梯田觀景區），以及龍脊古壯寨梯田，其中，古壯寨梯田是壯族梯田的發源地。

除了擁有深厚的文化底蘊，龍脊梯田最引人入勝之處是擁有四季分明的絕美風景。

比如每逢7月至9月份，便是欣賞油菜花海的最佳時期，9月下旬至11月份，則能飽覽滿山布滿金黃色稻穗的震撼景觀，到了冬天，就像走進雪之國度一樣，浪漫迷人。





附美食指南

桂林必遊景點 | 日月雙塔 世界第一銅塔

位於桂林市中心的日月雙塔，毗鄰著名景區象鼻山，是兩座獨特的仿古銅塔，一東一西，分別象徵著太陽和月亮。

別看日月雙塔只是兩座高塔那般簡單，實際上卻大有來頭，光是世界之最便創下了三項！包括世界上最高的銅質建築物、世界上最高的水中塔、世界上最高的銅塔。

位處南面的日塔高41米，共9層，塔身鑲嵌著金碧輝煌的銅製壁畫，氣勢雄偉；東面的月塔則高35米，共7層，採用了銅鑄工藝，每一層都搭配了古樸典雅的銅質門窗和飛簷，別具特色，又稱琉璃塔。

每晚夜幕降臨時，日月雙塔都會亮起燈光，日塔呈現金黃色的光芒，而月塔則發出銀白色光芒，倒映在湖中相映成趣。

建議大家可在黃昏至晚上時分遊覽日月雙塔，登上雙塔，俯瞰桂林兩江西湖璀璨的夜景，賞心悅目。



桂林米粉

到桂林，不可錯過的當然還有馳名中外的桂林米粉吧！雖然桂林米粉有乾拌、湯麵兩種吃法，不過其實乾拌更為正宗，鹹辣鮮香的米粉，搭配一碗筒骨湯，光聽已經垂涎三尺了。



啤酒魚

啤酒魚也是到桂林必吃的地道美食之一。啤酒魚，顧名思義，便是用啤酒烹煮的魚，魚肉經過高溫油炸後變得金黃酥脆，伴隨啤酒與各種香料混合而成的香氣，吃一口，就能感受酒香和魚鮮交錯的雙重味覺享受！



炮製香腸3方法

1 煮意粉免黏連

當你焗煮完的意粉若沒有即時處理，或下鍋煮煮的話，麵條很快便會黏在一起，需要加點油來讓它散開。而Komama的方法，便是在煲煮意粉時，加入已劃上幾刀的香腸。這樣一來可以去掉一點香腸的油膩，二來釋出的油分可把意大利粉的麵條包裹著，防止它們黏在一起。

2 多士爐烤腸仔

Komama認為不只可以用煎鍋煎腸仔，還可以用麵包焗爐或多士爐烤腸仔，這樣可省掉油分，也同樣烤得香脆，且最能保留原汁原味。甚至可和麵包一起烘焗，方便快捷，而同一時間，煎鍋可用作煎蛋，省時間。

3 水煎香腸

如果沒有多士爐，要用上煎鍋，Komama也有個不用油煮的健康方法，同樣也做到皮脆肉嫩。首先放入香腸，然後加點水，不用太多，以中火煎至水分收乾，轉小火，看見外皮變脆便可關火了。

香腸是不少人的Comfort Food，簡單方便又美味，腸仔煎雙蛋已是早餐、午餐或晚餐的熱門選擇。不過，作為加工食品的腸仔，脂肪、鹽分等含量較高，除了不宜常吃，還可在烹調上動動腦筋，減少罪疚感！香腸要皮脆肉嫩，不一定要多油。日本家事達人Komama在她的IG專頁便為大家示範了3個烹調腸仔的小技巧，既方便又可減少油脂的攝取。



蛋白杏仁茶材料：

- 杏仁250克（南杏與北杏比例約6:1）
- 水800毫升
- 白米40克
- 冰糖少許
- 蛋白2隻
- 用具：過濾隔渣袋、攪拌機

2人分量

蛋白杏仁茶做法：

- 1.杏仁、白米沖洗淨，以清水蓋過杏仁，浸泡4小時或過夜。
- 2.把杏仁、白米連水放入攪拌機，加水攪拌成漿。
- 3.杏仁漿放進隔渣袋，用手掙，擠出杏仁汁。
- 4.把杏仁汁倒進小鍋，以中火煮約5分鐘至微滾。
- 5.加入冰糖，煮至完全溶化。
- 6.關火，放入蛋白，拌勻即成。

不失敗秘訣：

- ～北杏不能過多，有微毒，加少許能增添杏仁香氣。
- ～白米令杏仁茶質感綿滑濃稠，毋須加生粉水。
- ～冰糖較砂糖清甜，放一兩粒便足夠，和水一樣可按個人喜好調節。

潤肺抗衰老蛋白杏仁茶
南北杏正確比例免傷腸胃



哀謝

先夫 李公民新府君，原籍廣東省台山市人氏。溯生於一九四九年六月十一日，終於二零二五年五月七日與世長辭，積潤享壽七十八歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二五年五月十六日假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。叨蒙

宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花牌，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

妻 李伍紅雁

孝男 僑銳 媳 Yuri 孫女 孝慈

孝女 思穎 婿 Geoff Guenther 外孫男 Jackson

外孫男 Devon

外孫女 Vienna

孝女 思蓓 婿 伍振輝 外孫男 伍偉誠

外孫男 伍偉山

謝

惠賜賻儀、花圈、花牌親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。

同泣謝

Every Detail Remembered[®] | Dignity[®]

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

•服務最好 •信譽最好 •款式最多

地址: 4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題: **403-619-1033**

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

墓地諮訊:

市政府皇后墓園的墓地已經售罄, 他們另一個全新的墓園, 位於市內的東南角, 離市中心約半小時車程 (廿六公里):



天地墓園

Prairie Sky Cemetery

12350-84 St. SE,
Calgary. 403-221-3661





花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

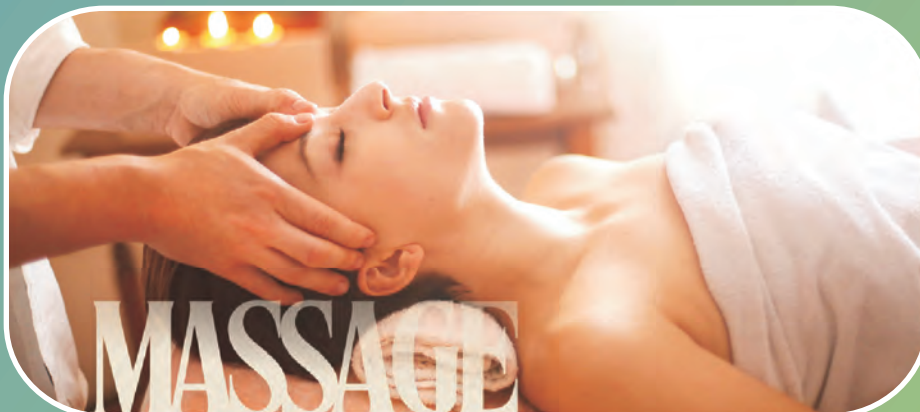
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



City Roofing & Exteriors



**城市屋頂二十六載耕耘
鑄造品牌週年慶回饋客戶**



無大師之名



懷匠人之心！

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833

www.calgarycityroofing.com

Email: Jacky@calgarycityroofing.com



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
 氣水氣濕電除煤氣管業屋頂
 爐爐機器器器管庫機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

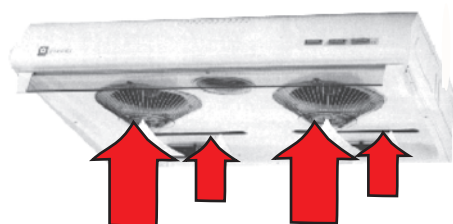
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca





全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
 地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
 地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
 電話：403-273-0012, 403-269-7880
 傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
 老字号, 品质保证, 工期保证
 服务卡城17年, 超一万客户
 多个材料品牌认证安装公司
 10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
 网址: www.excellentroofing.ca
 地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
 劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



Bill/Irene Chan(陳) 主理
 政府註冊 BBB A+級會員
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

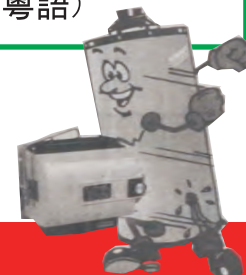
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 **\$45**
 (chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
 有意請電:
 403-830-9138 Bill
 (英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城42載, 請認明 **TD**

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
 Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
 Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地磚 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 土庫裝修

手提：**403-703-6688** 宋生

快

平

靚

專業油漆

專業商業 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
 電話：**403-701-0981** Don 楊

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
 屋頂、外牆維修補漏，
 天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：**403-629-3668** 司徒

經驗豐富 價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
 免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician **GARY (雷先生)**

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 **403-399-2445**

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理 免費估價

*行人路 *RV泊位 *庭院
 *路邊 *車房路 *梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
 冷氣 暖氣
 餐館抽氣 鮮風系統
 凍房 冷庫 冰櫃
 製冰機

特別優惠
 換：暖氣爐
 冷氣機
 熱水爐

馬錦堂 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
 電路改造、安裝及故障排除
 電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)

403-399-3120

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
 Henry (國、粵、英語)
 Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
 爐頭、冰箱、洗碗機
 洗衣機、乾衣機
 修理 Samsung Refrigerator

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
 電話：**403-560-8438**
 嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙

科

醫

生

陳周穎怡
 Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
 (國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程 ● 舊屋翻新
● 廚房浴室 ● 圍欄露台
● 土庫裝修 ● 全屋油漆
● 地磚地板地毯 ● 水喉工程
● 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

榮達裝修

- *土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二佰萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



金興裝修公司

- 舊屋翻新 土庫間隔 廚房浴室 水電工程 內外油漆 門窗維修 瓷磚地板 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 **403-401-8268**

(16)

溫心裝修

- 陽台圍欄 種樹鋪草
舊屋翻新 內外油漆
土庫間隔 地板瓷磚

403-828-4918 溫 (87)



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- *各種陽台 *擋土牆及磚石小道
*圍欄 *鋪草種樹
*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅 ● 圍牆陽台 ● 水電土木
● 車房土庫 ● 門窗安裝 ● 各類工程
● 屋頂外牆 ● 廚房浴室 ● 保證滿意
● 地毯地板 ● 水泥通渠 ● 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 **403-680-7984**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計 土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新 土庫間隔 更換廚房 門窗更換 屋外圍欄 修木陽台 實木地板 內外油漆 大小工程 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

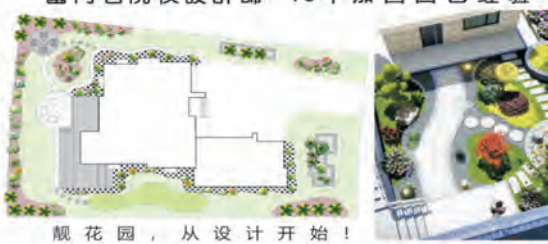
電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”，不攬園藝活！
國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



觀花園，從設計開始！

大量工程實例，歡迎參觀！ **403-889-7123**

LICENCED PLUMBER

張氏水喉暖氣公司

LICENCED GAS FITTER

(專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠

特價熱水爐

30 年經驗

(403)616-9299(Tom)

(403)274-3321(Tony)

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca 403-850-0812 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca 電話 (中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933

政府註冊
專業技師
經驗豐富

WCB 保險
200萬工程保險

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

• 工商業、住宅冷暖氣空調
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

路易美裝修公司

三十多年裝修經驗

承接屋內外裝修

○ 手工精細 ○ 工作專業
○ 優性價比 ○ 為顧客服務為宗旨

(368) 996-9916 李

(13)

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

• 工商業、住宅冷暖氣工程
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

● 草皮 ● 樹木/灌木
● 覆蓋物 ● 攔河/柵欄
● 碎石 ● 行人路/露台
● 擋土牆/砌磚 ● 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(13)

光棍的由來

「光棍佬教仔，便宜莫貪」這諺語中的「光棍佬」，便是騙子的意思。古時民間一直稱無賴、流氓一類人物為「光棍」。在《元曲選》楔子中有：「卻信著這兩個光棍，搬壞了俺一家兒也。」明清兩代，「光棍」成為官方對流氓的通稱，《大清律》中則有「光棍例」，用來處置流氓罪。「光棍」代指單身的用法，最早也見於明代，例如明代短篇小說集《初刻拍案驚奇》中「小牛又不曾有妻小，是個光棍哩」一句，這裏的「光棍」就是「單身漢」的意思。不過在明清兩代，乃至民國時期，「光棍」大多數時候仍是「流氓」的意思，代指「單身」的用法較少。到90年代，有大學學生舉行「臥談會」，討論如何擺脫「光棍」狀態，並以即將到來的11月11日（數字1象徵「單身」）作為「光棍節」來組織活動。從此，光棍節逐漸發展成為各地大學裏的一種校園文化。隨後，這個文化被帶進社會，成為單身男女的節日。

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)

★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝

★ 工商業HVAC系統製作及安裝

★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝

★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

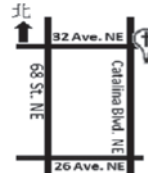
卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)
主日學：星期日下午4:45 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net

週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英)週三 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(青英): 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址: https://www.calgarychinesebaptist.ca/

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大事/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca

4月6日起新時間

英語崇拜：星期日上午10:00
國粵語崇拜：星期日上午11:15
粵、國語主日學：星期日上午10:00
英語主日學：星期日上午11:15
兒童/青少年節目：星期日上午10:00

週日/週末設有適合不同年齡的團契活動。
請瀏覽網頁：www.ccefc.ca

英文堂牧者：Lorne Trudgian牧師
中文堂署理牧者(部分時間)：梁保裕牧師

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語 還有許多人帶著病人和 被污鬼纏磨的， 從耶路撒冷四周的城邑來， 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

粵語 還有許多人帶著病人和 被污鬼纏磨的， 從耶路撒冷四周的城邑來， 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 全都 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
以賽亞書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動 時間 形式

中文堂主日崇拜 逢星期日 上午11時正 教會實體及Zoom 網上視像

兒童少年崇拜及主日學 逢星期日 上午11時正 教會實體

祈禱會 逢星期三 晚上7時30分 Zoom 網上視像

幸福之家 逢月第三個星期日 下午12時30分 教會實體

五愛團契 逢月第四個星期六 傍晚6時正 教會實體

婦女天地 逢月第二個星期二 上午10時正 Zoom 網上視像

初信慕道栽培小組 逢星期六 上午9時30分 教會實體

學習中心 逢星期六 上午10時30分 教會實體

成人主日學 逢星期六 上午10時正 教會實體

成人詩班 第一、三個星期日 上午10時正 教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

主日崇拜 週日上午11:45 - 下午1時
成人主日學 週日上午10 - 11時
兒童主日學 週日下午12 - 1時
網上祈禱會 週三晚上8 - 9時
職青團契 每月一次
家庭團契 每月尾週六下午3 - 5時
耆英(老友記)活動 每月首週五上午10時 - 下午12時
關愛小組 每月兩次

電郵：info@calgaryulc.org 網址：www.calgaryulc.org
地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會 時間 形式

粵語崇拜 星期日上午9:30 教會實體

兒童崇拜及主日學 星期日上午9:30 教會實體

豐盛園地-讚美操 星期二下午2:30-3:30 教會實體

週四上午初信查經 星期四上午10:00-11:30 zoom

週四書卷查經 星期四晚上7:30-9:00 zoom

小組-職青、年輕夫婦、聚會時間，歡迎來電或電郵查詢 實體

成年人、退休人士

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca

無論承認與否 矽谷精英已成 「中國必勝論」最強代言人



5月16日，英媒專欄作家西蒙·庫珀（Simon Kuper）撰文《中國如何趕上矽谷》，稱讚中國在先進科技領域所取得的巨大進步。

文章以歷史縱深視角感慨道，中國這個曾被美國矽谷精英視作「代工廠」的國家，如今或許正以驚人的速度，重新定義曾經被美國所壟斷的科技未來。而矽谷面臨的真正危機，或許還不僅限於技術競爭壓力，更在於美國政府早已裂痕深種的價值鴻溝。

西蒙寫道，從愛迪生到亞馬遜，美國曾持續定義全球科技未來，這也讓這個國家周期性地陷入被超越的焦慮，上世紀60年代忌憚蘇聯的太空競賽，80年代憂心日本的汽車浪潮。

「但直至今日，美國才迎來首個真正意義上的競爭者：唯一一個擁有必要製造業規模、消費市場與科研實力的對手中國。中國與矽谷之間已經展開了一場競賽。」

就在今年，突然之間，美國科技巨頭們異口同聲，驚呼中國在這場競賽中「已經佔據領先地位」：

曾斷言「中國AI落後於美國」的google前CEO施密特已經改口，多次強調「中國在多項技術領域已與美國勢均力敵，甚至處於領先水準」；半導體巨頭NVIDIA的CEO黃仁勳對此非常認同，附和稱中國在AI領域「並不落後」；生產無人機的美國防務「新貴」安杜里爾的創始人帕爾默·拉基警告稱，中國的造船能力「是美國的350倍」；風格強勢的優步聯合創始人特拉維斯·卡蘭尼克更直言，要想看到線上食品配送的未來，「不要去紐約，應該去上海」。

西蒙稱，這些聲音勾勒出一個畫面：到2030年，全世界或許都將在中國製造的設備上使用中國AI應用，駕駛近乎全自動的中國電動汽車。

再看矽谷精英們的行動，西蒙更感意外：昔日，矽谷將中國視為單純的生產基地。如今，一些企業卻競相試圖從中國技術的未來發展中分得一杯羹：知名矽谷風投Benchmark Capital因大舉押注中國AI公司，令特朗普政府震怒，惹來美財政部審查；今年2月，特朗普的親密盟友馬斯克，也將特斯拉首個海外儲能超級工廠落子中國。



過去曾在英媒就職，如今已從創業者轉型為投資者的尼克·丹唐（Nick Denton）總結道：「無論是否願意承認，他們都已經變成了『中國必勝論』的最強代言人。」

長期以來，美方熱衷於給中國貼上「技術抄襲者」的惡意標籤，但面對當下情景，西蒙不禁拋出疑問，「如果中國已經從所謂『抄襲者』一躍成為『超越者』，那麼矽谷及其與美國的關係又將何去何從？」

而他給出的答案是：美國再次辜負了矽谷的期望，「這個國家或許配不上它擁有的這些未來主義者們」。

西蒙提到，去年，矽谷的科技領袖們，與一位鼓吹化石能源和工廠就業的「懷舊政客」特朗普，組成了一個「脆弱聯盟」，以換取後者關於鬆綁政府監管的承諾。

但就在他們出席特朗普總統就職典禮的當天，中國人工智能初創公司發布了性能堪比美國同類產品，但成本更低、能效更高的AI模型。

衝擊並未結束。緊接著，中國企業又推出了全球最快的電動汽車充電技術，中國手機製造商也開始向外國銷售一款可與蘋果公司最新款iPhone相媲美的手機。形成刺眼對比的是，與此同時，象徵美國未來的特斯拉，股價「跌穿地心」。

在西蒙看來，美國本有破局之策。

他認為，正如美國前常務副國務卿坎貝爾，以及美國外交關係委員會「中國戰略倡議」主任杜如松，在《外交事務》中指出的那樣，美國不應「低估中國」，而是應效仿中國，聯合其傳統盟友構建一個龐大經濟區，以規模優勢為世界下一代科技標準奠定基礎。但特朗普的做法完全背道而馳，他拋棄盟友，還大幅削減了科研經費。

文章結尾處，西蒙指出，矽谷最顯赫的財富都創造於20年前。他借丹唐之口警告稱，如果特朗普政府繼續在貿易和移民政策上「大開倒車」，相較於「中華圈」（Chinasphere）的龐大規模優勢，矽谷將因「體量不足」面臨長期淘汰風險。

他留下一句意味深長的話：「這並非危言聳聽別忘了，曾幾何時，英國造船業也曾冠絕全球。」





先說印度的臉被丟到什麼程度。莫迪本來是應邀打算到俄羅斯去出席勝利日閱兵的，因為和巴基斯坦發生衝突，以需要在國內指揮打仗為由，臨時決定不去了。不僅莫迪不去，他的國防部長也以同樣的理由不去了。

莫迪和他的國防部長可能認為，這是一個取回面子的機會。之前和中國發生邊境衝突，被中國揍得一塌糊塗。打巴基斯坦這個對手，印度可是手拿把掐，一定要把這個面子給找回來。但是誰能料到，本來想露臉，結果把屁股給露出來了。巴基斯坦在一天之內，以0：6的戰績，一舉擊落了6架印度戰機，創造了印巴戰爭的新歷史，也創造了中國戰機KO他國戰機的新紀錄。一時間震驚世界輿論。

根據網絡流傳的戰況資料，這次空戰，巴基斯坦方面共出動11架戰機，參與打擊的是7架出口型殲十（另一說是梟龍）。其餘4架其牽制擾亂作用（大概率是通過電子戰癱瘓了印軍的地面防空和戰機雷達等感知系統）。印度方面總共出動14架戰機，其中兩架蘇30，兩架米格29，兩架米格21，8架陣風，還有無人機若干。

從數量和飛機代次上看，印度都佔優勢。印軍想必也是覺得此戰十拿九穩，可以把巴基斯坦打個半死。但誰知道一接觸，巴基斯坦一個沒死，印軍反而被打得滿地找牙。此戰，印度損失掉6架戰機，佔其全部作戰飛機總數（789架）的0.76%，其中損失陣風3架，佔其全部陣風戰機總數的1/10。要是照這個消耗速度，打上三個月到半年，印度空軍就得全部玩完。

再說法國。這場戰鬥，如果說印度是最大的輸家，最差的那個。那麼說法國排行第二，一定沒有人爭。陣風是法國貨，由法國達索公司生產，被認為是比較先進的四代半飛機，也是法國這些年在世界軍火市場的主銷戰機，被法國政府和軍方寄予厚望，這些年一直在大力對外推銷，一架就好幾千萬歐元。

戰機這個東西最講究作戰實效，但是因為一般戰爭出動戰機的頻率並不是太高，戰損有限，人們也不知道性能到底怎樣，主要靠飛行表演和攻防演練，然後就看賣家怎麼鼓吹。

如果沒有這一仗，陣風還不知道要賣多少個國家，賺多少錢。但是這一仗下來，0：3的戰損，而且還是和代次上有差、性能上做了減法的出口型殲十對陣，這一下這個光環算是徹底破了。以後法國想再賣陣風，對方一定會在心裏打鼓，「這玩意兒到底真管用嗎？」一定會拿出這場戰鬥來說事壓價。不僅如此，其它法國產的戰機，比如幻影，也會很麻煩，搞不好也得降價。

第三個被印軍丟臉的國家是俄羅斯。

這場戰鬥，擊落了俄羅斯兩架飛機，分別是蘇30和米格29。這可是俄羅斯對外出口的兩個看家機型，也是俄羅斯空軍的現役主流戰機。印度是大客戶。本來俄羅斯的臉已經在俄烏戰爭丟盡了。俄製武器的粗笨落後，科技水平的底下，已經經過戰爭檢驗明顯落後於西方戰機。一上戰場就只有捱打的份兒。

但是因為中俄之間的關係，加之中國也曾經是俄製飛機的主要客戶，而且一些中國戰機還是在引進消化吸收俄製戰機的基礎上經過創新生產出來的，因為一直沒有辦法、也沒有作戰場景去檢驗現在中、俄之間的戰機水平高低。

這一仗下來，答案有了。仰賴於印軍「神勇」和巴軍戰術，我們現在可以挺起身拍著胸脯說，中國這個學生後來居上、厚積薄發，明顯已經超過老師傅俄羅斯了。



緬甸詐騙營

豬仔分三六九等

台灣人最不值錢 最貴竟是日本人

近日，一名從緬甸詐騙園區獲救回到台灣的男子揭密詐騙園各地區「豬仔」的價碼，表示台灣人的身價最低，而身價最高的是日本人。

台媒《CTWANT》20日報道，今年2月，緬泰政府受到國際壓力，被迫對邊境多個詐騙園區斷水斷電斷網，陸續救出7000多人。其中35歲的台灣男子阿宏（化名）因此得以由百盛園區逃出生天，其後回到台灣。

阿宏稱，園區內大部分是大陸人，「什麼國家的人都有，你聽過沒聽過的小國都有」，不過園區裡也有分三六九等，其中台灣豬仔的身價最低，僅需30萬元新台幣（約7.6萬港幣）就可購買，身價最高的則是日本人，每隻豬仔至少得花90萬至150萬元新台幣（約23萬至38.3萬港幣）才能買到。

阿宏解釋，原因是被騙去的台灣人「什麼都不會」，而「日本市場還未被開發，仍有很大的詐騙空間，且日本人騙日本人比較容易成功」。

刮刮樂中獎變「中招」 漏水情緣騙案要提防

騙案無休止，幾乎每日都會收到詐騙來電，「入境處最後一次通知」、「消費券提醒你」、「順豐多次未能聯絡你」、「大灣區地產有樓盤介紹」，即使cut完線，但轉頭又響過不停。

打開手機睇facebook，充斥不少假專頁，「六叔」、「青姐」、「沈大師」、「十優港姐」、「女明星」，齊齊教你「投資必勝法」；就連不少高官名人被挪用身份，成為了廣告主角，「失去了一切」、「證實了這個消息」、「他不知道正在錄影」。

騙徒借用Carousell防騙措施轉走賣家銀行存款 去年涉4300萬

旋轉拍賣平台Carousell釣魚連結騙案是三大網購騙案犯案手法之一。

有別於以往，騙徒會以買家的身份出現，並提出以保障買家的「平台收款功能」交易，但就向賣家寄出虛假支付電郵，當賣家根據電郵指示按下超連結後，就會載入偽裝成Carousell的付款平台，指示賣家輸入自己的網上銀行帳戶登入資料及一次性密碼以收取貨款，騙徒獲得這些資料後，就將受害人的銀行存款轉走。

香港警方去年錄得832宗同類騙案，有超過7%的網上購物騙案與此手法有關，涉款超過4,300萬。



忌放雪櫃 5種食物

專家教正確保存方法

大蒜冷藏易變苦 多做1步延長保鮮

通常爲了延長食物保存期限，會放到雪櫃保存，不過，其實冷凍並不總是維持食物品質的最佳方式。

燥陰涼處，例如儲藏櫃，不過，也不要與薯仔放在一起，因爲大蒜與洋蔥會釋放氣體，加速薯仔的發芽。

若需長期保存，可將剝好的蒜瓣用橄欖油浸泡，密封保存於玻璃罐中，或冷藏保存。

根 據西班牙媒體《先鋒報》（La Vanguardia）報導，食品科技專家暨加泰隆尼亞開放大學（UOC）健康與永續飲食碩士課程講師Amparo Gamero解釋，有些食物放進雪櫃反而會改變其口感與風味，甚至加速變質。

專家示警：五種常見食材，建議避免冷凍

1. 麵包



Gamero表示，將麵包冰起會因爲濕度升高，影響其口感與風味。Gamero建議，可使用紙袋、布袋，或乾淨的廚房布包裹麵包，置於常溫；若想延長保存期限，可以冷藏，能較完整保留麵包的口感與香氣。

2. 朱古力



雪櫃中的低溫會破壞朱古力中脂肪的乳化狀態，導致口感失去柔滑，變得顆粒感重。除此，溫度劇烈變化也會讓朱古力表面泛白、口感變差。

最理想的保存方式爲，將朱古力置於攝氏15到20度的陰涼處，避免陽光直射，並使用原包裝或密封容器，防止吸附異味。

3. 大蒜



大蒜（整顆或剝好的蒜瓣）若放進雪櫃，幾天內就可能發芽，味道也會變苦。Gamero建議，可以將大蒜存放在大約15度的乾

4. 香蕉



過早冷凍會使香蕉變硬、無味、果皮變黑，即使果肉仍可食用也會影響觀感。最好的保存方式是放在陰涼處自然熟成。不過，需特別注意不要與蘋果一起放置，因爲蘋果熟成時會釋放乙烯氣體，會加速香蕉成熟。

5. 咖啡



無論是咖啡粉或咖啡粉，一旦放進雪櫃就容易吸收濕氣，導致香氣與風味流失。建議用密封容器存放於陰涼乾燥處即可。

雪櫃怎麼放才正確？

熟食、飲料、生鮮食材分層擺放才不會出問題！

Gamero指出，爲了避免交叉感染，生食與熟食應分開儲存，並擺放在雪櫃不同區域。熟食如剩菜、熟肉、熟蛋等，建議放在雪櫃上層，因爲這裡的溫度較穩定，且不容易受到滴漏污染。至於飲料、果醬、醬料類，則可擺放在雪櫃門邊的層架。而生鮮食材如肉類或魚類，因爲可能含有病菌，應該放在雪櫃最下層，避免血水滴落污染其他食物。水果和蔬菜則建議放在最底層的蔬果抽屜，可避免直接受凍或交叉污染。

此外，別忘了每個月至少徹底清潔雪櫃一次，才能保持雪櫃內的衛生與食材的新鮮度。

每週一詞

受人二分四

「受人二分四，做到索晒氣！」相信這兩句話也是不少香港打工仔心聲，作為「全球最累城市」排行榜長期穩佔前列位置的城市，香港人每周工時長也常見。工時長，又要受老闆氣，無非就是爲了薪水。

「受人二分四」是一個廣東俗語，意思就是受僱於人，當中又有打工時吃苦的含義。那麼，「二分四」是怎樣的一道算式？「受人二分四」的說法，始見於廣州茶樓。

在清末時期，廣州的茶樓生意相當興旺。由於客人多、生意好，因此酒樓需要聘用大量雜工，而他們的月薪大約爲1元。當時1元即是1個銀元，1個銀元重七錢二分。每個月工資1個銀元的話，平均每日就只有二分四厘白銀，亦即是「二分四」了。

由於酒樓雜工相當辛苦，因此「受人二分四」便有死忍死捱也要完成工作的意思。這個後來漸漸引伸爲打工仔要捱要受氣的意思了。

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

總機：403-264-3322

餐館

福臨門Country Hills 403-265-1616
福臨門Marlborough 825-413-0913
匯豪軒 587-351-0788
翡翠軒酒家 403-568-2832

牙科

牙托牙科工場 403-612-8937

按摩、美容、髮廊

520 Massage Clinic 587-664-4824

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

燒臘麵家

昌平麵家 403-291-3681

裝修工程

希爾頓裝修公司 403-680-7984
迅達冷暖工程 403-921-4186
理想屋頂裝修公司 403-475-9288

會計師

楊天華會計師 403-234-9094
陽光會計及稅務服務 403-397-6738

移民服務

Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111

律師樓

楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282
Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088
馬力偉律師 403-263-1938
周慧儀律師 403-261-0645
360 律師樓(San Lo) 587-329-6281

駕駛學校

國際駕駛學校 403-280-0303

跌打

趙威跌打醫館 403-680-3813
黃強跌打專科 403-651-9833

招牌/廣告

華美膠片招牌 403-606-0621
民樂招牌製作公司 403-708-3929

教會

卡城華人浸信會 403-590-4349
基督教華人神召會 403-263-6059
主恩福音會 403-261-3610
華人宣道會 403-274-6923
卡城東北播道會 403-648-1938
宣道會城西堂 403-239-2990
基督教銘恩堂 403-252-7790
卡城聖公會牧愛堂 403-619-6988

宗親會

台灣同鄉會 403-262-8652
溯源堂 403-266-1784
余風采堂 403-263-4434
台山會館 403-263-1093
黃氏宗親會 403-266-3374
至孝篤親公所 403-262-2436
馬氏公所 403-265-9849
福建同鄉會 403-263-8899
梁忠孝堂 403-262-2284
伍氏宗親會 403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
江浙上海聯誼會 403-269-3996
潮州同鄉會 403-266-4939
司徒氏宗親會 403-287-9925
順德聯誼會 403-263-3668
龍崗公所 403-262-1077
李氏公所 403-262-2247

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

膠袋廠誠聘

全職生產線員工，
能夜班工作優先考慮，
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca
或傳真至403-246-6106人事部收

(93)

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘
廚房全職出餐師傅（無需經驗，提供培訓）
以及全職或兼職
經驗油爐、切配
時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(91)

Asian Bistro

南部 9737 MacLeod Tr S. Unit 250

電：403-836-2699

誠聘

- 企檯，懂英語。
- 中餐或越南餐廚師，有經驗優先，略懂英語，高薪。

全職或兼職。
有意請下午2時至4時親臨面洽。

(90)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。
有意請電 :1-403-866-1038

(90L)

南Chinook Mall Food court
誠聘炒鍋，
電話：647-939-8813

(90)

PASQUALES

Hiring Full Time Line Cook
幫廚 \$20/h
Salad Person 沙律 \$18/h
以上職位需懂英語。
親臨:6806 MacLeod Trail
面洽。 電 403-252-0553

(93)

東江小菜

誠聘炒鑊、炸爐、
炒鑊、樓面及傳菜。
全職或周末洗碗
薪優糧準。
有意請電：
403-547-0239

(90)

市中心中式快餐店
，聘 兼職 廚師，炸
爐， 全職 Counter
help. 403-870-7043,
403-9928259, 地 址：
751 3 Street S.W.
（4樓）

(93)

南邊唐餐館，誠
聘 熟手油爐崗
位，有意者，請
致電 403-862-6418

(93)

峰 味 卡 城 南
Shawnee區誠聘經
驗粵菜炒鑊、油
爐各一名。電話
403-818-3699

(93)

西南餐館誠聘京菜
炒鑊師傅和廚房幫
廚，全職或半職。
有意者請電：
403-630-5093

(93)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

家園食品誠聘

速凍食品生產員、燒味生產員、
倉務員、設備維修技工

工資報酬面議

有經驗者優先，現金免問

403-630-3511

(1726 25 Ave NE) 請親臨面試

(90)

stile
interiors

建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多
名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，
有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電: 403-998-7303 Helen (79L)

福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、炸
爐、熟手拉腸粉及廚房
點心部打雜。全職或兼
職。有意者請電:梁先
生 403-862-8008。早
上十時至下午六時 (57L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五
年經驗以上，需懂
英語、調酒。有意
請電:1-403-762-3939
楊生 (21L)

西北區,近大學,同興
樓誠聘禮拜末炒鍋或
炸油爐,有意請電
403-286-0488彭先生
或親臨面洽
416-4625 Varsity Dr
NW (92)

西北區粵菜誠聘有
經驗粵菜廚師,洗
碗,油爐,企檯。
電403-870-8481 (93)

紅鹿市中餐館請有
粵菜及雜碎經驗炒
鑊一名。有意請聯
繫 (403)318-8881
(90)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、傳菜炸爐、洗
碗、廚房打雜、收銀。
有意者請電: 403-650-
0296 王小姐洽 (80L)

離卡城一個鐘小鎮
誠聘經驗炒鍋廚師
一名,上居下鋪,
包食宿,請電馬
生, 403-978-2938 (91)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、點心幫工
及洗碗。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.
ca (41L)

誠聘燒臘學徒、點心
幫工、經驗企檯、傳
菜、打什/清潔工。
電: 587-349-1118,
587-349-1117 (57L)

唐人街河濱大廈
招清潔工,有意
者請打電話:
403-265-2003 (90)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至:

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

(75L)

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

聘請

東來順菜館急聘晚間全職熟手炸爐，每週工作六天，薪高。請下午一至四時電403-869-3339偉仔

(91)

房屋出租

68夾中央街有獨立屋3房出租，近超市，學校和巴士站。有意請電236-338-

NE Vista Height 3房出租，交通方便。請電403-607-6680 (91)

西北4街58 Ave，樓上一房出租，2，20號巴士。電：825-488-6786 陳 (91)

Harvest Hills 唐餐館誠聘油爐，請致電5878306168 (90)

Coventry Hill 大套房+樓上房近T&T，巴士站，學校。免煙寵。587-718-8980 (91)

Wilson Mark

盛世地產

麥光儒

403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$198,000

生意出讓

東北區麵廠招聘全職女工一名，工資面議，有意者請下午4點後致電 403-250-8123。

(91)

生意出讓

出讓Thai Express 位於市中心，營業時間短，利潤高，口碑好，客源穩定。接手即可經營。開價89萬。有意者請電403-835-1800 (91)

離大草原城 (Grande Prairie) 40分鐘車程小鎮獨市唐西餐館出讓，每日約2000，外加老虎機收入。有意請聯繫403 607 8099。

(91)

敬告讀者

最近本報接獲多名讀者投訴，指出有個別廣告有欺詐之嫌，本報謹此向公眾溫馨提示，應徵工作時，應該要求和對方親自接觸，切勿在電話、電郵中向對方提供個人保密資料，例如住址、駕駛執照號碼、工咭號碼、保健咭號碼等個人私隱，以防被騙取資料作非法用途。

正方藥業 加拿大總代理: Classical Remedia Ltd.



岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證



國藥名牌

佛慈正阿膠 (250g)
補血止血，滋陰潤肺，補鈣強筋健骨，
益智健腦，養顏抗衰老；成年及
長者適宜。每次用量 3-10克。

送

佛慈正阿膠名牌出品，
真空金屬禮合庄。
送阿膠小冊子一本內有
(阿膠食譜及阿膠合桃紅
棗糖制法) 和精美禮品
袋一個。

- 認明岷山商標，及 NPN 號碼 (加拿大藥典編號)。全篇首開 GMP 水平中成藥廠。
- 市面上首開 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬，
農殘和菌菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面上首開原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線: (416) 532-1762 • 各大中藥房有售

【名牌 潘高壽】止咳第一

潘高壽枇杷膏
金豐富川貝，潤喉止咳！

認明正貨上
NPN 80046114

認明正貨上
NPN 80015125

認明正貨上
NPN 80016126

蛇胆川貝液
SheDan ChuanBei Ye

蜜煉川貝枇杷膏

潘高壽枇杷膏可直接吞服，或沖溫水服用

止咳平喘，理氣化痰，清熱潤肺，適用於咽喉癢痛，聲音沙啞。

感冒後咳嗽停不了

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線: (416) 532-5896

紅葉參茶與別不同

客戶熱線電話: (416) 538-2200

20包裝花旗參茶

金裝參茶禮盒

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶
家庭裝 (50包)

1/全穿透型茶包，出味快。
2/原支參打粒。
3/加拿大製造：茶袋、茶袋繩、茶包
外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以
不會一泡斷繩；不會一泡茶袋爆裂。
4/紅葉揀出洋參雜質，去塵去末，
茶袋內不含深色泥土及草屑。
5/所以紅葉參茶，茶面無塵，
杯底無泥土。紅葉參茶衛生製造，
參味濃郁干淨，與眾不同。

所以我飲紅葉參茶

紅葉參茶包

A1電台 黃安信

祛邪安正 抗炎最佳

漳州片仔癀

ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔癀藥業股份有限公司
中國福建 漳州上杭

【用法用量】口服
每次0.6克，每日
2-3次；或遵醫囑

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。
天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而
春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。
片仔癀能夠護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健
康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。
冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健的目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》
研究顯示：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。
片仔癀對各種慢性肝病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、
發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。
片仔癀對改善慢性乙型肝炎肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。
認明口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線: (416) 538-2200 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

卡城振興粵劇社慶祝成立二十九週年敬老演藝會

THE CHINESE OPERA DEVELOPMENT SOCIETY OF CALGARY
2025 SENIORS' APPRECIATION ARTS & PERFORMANCE



節目表

改編五幕粵劇楊門女將

第一場：招親 第二場：壽堂
第三場：比武 第四場：出戰 第五場：大捷

演員

歐美玉 飾 穆桂英	蔡錦梅 飾 大娘
李碧瑤 飾 穆桂英 (先)	王香明 飾 三娘
楊七娘 (後)	龐潔蘭 飾 三娘
余君強 飾 楊宗保 (先)	何少佳 飾 八妹
楊文廣 (後)	林漓 飾 楊九妹
錢慧儀 飾 余太君	黃慧琴 飾 楊排風
鄧潔萍 飾 郡主 (先)	梁鴻愛 飾 家院 (先)
西夏太子 (後)	旗手·番將 (後)
陳冠萍 飾 焦廷貴 (先)	梁玉榮 飾 家院 (先)
番將 (後)	旗手·番將 (後)
岑國新 飾 孟懷元 (先)	關碧娟 飾 旗手 (先)
西夏王·旗手 (後)	番將 (後)

折子戲
百花亭贈劍
李國香 飾 海俊
張藝瑤 飾 百花公主
宮廿：黃慧琴 鄧香英

曲藝
曹丕搜府
林志成 張雅麗

工作人員

節目統籌：本社主事局
藝術總監：歐美玉
舞台監督：余麗梨 黃家碧
音響監督：林作山
前台主任：伍綺慈 林慶美
後台主任：鍾佩霞 趙秀清
衣箱：陳冠萍 鄧潔萍
化妝：錢慧儀 趙秀清
謝麗興 麥絲茗
Nancy Chow, Ivy Chin
Amy Chow, Donna Louie
舞台場效：林燕鳴 梁枝光
黃瑞鳴 黃衛雄



阮國旋
擊樂領導

拍和

李錦雄 (鑼·鼓)
麥麗囀 (揚琴)
余洪健 (嗩吶·簫) 多倫多
鄧雪影 (琵琶) 多倫多
雷凱年 (中胡)
鍾理輝 (色士風)
李國康 (中阮)
林燕鳴 (大提琴)
鄧瑞民 (中胡)



林日章
音樂領導

演出地點：卡城中華文化中心
Venue: Calgary Chinese Cultural Center
演出時間：六月一日下午十二時半
Date: Jun 01, 2025 12:30PM
發票日期：五月十八日下午一時至五時半
發票地點：本社, #11, 128 - 2nd Ave SW
卡城文化中心

Free ticket available at the Chinese Cultural Center starting May.18 2025

海報設計：趙芳

這週末在本社及文化中心繼續發票